

反对种族隔离
特别委员会的报告

大 会

正式记录：第三十九届会议

补编第 22 号 (A/39/22)



联 合 国

反对种族隔离
特别委员会的报告

大会

正式记录：第三十九届会议

补编第 22 号 (A/39/22)



联合国

1984 年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
送文函		
一． 导 言	1-9	1
二． 审查特别委员会的工作	10-136	3
A． 大会第三十八届会议通过的关于《南非政府的种族 隔离政策》项目的决议	10	3
B． 南非侵略独立非洲国家的行动	11-16	3
C． 对同南非的军事、核和经济勾结采取的行动	17-27	4
1． 关于对南非禁运武器的意见听取会	18-20	5
2． 其他行动	21-27	5
D． 《拉丁美洲区域反对种族隔离行动会议》	28-34	7
E． 《北美区域反对种族隔离行动会议》	35-45	8
F． 阿拉伯声援南部非洲解放斗争会议	46-51	11
G． 对所谓的南非宪法“改革”采取行动	52-58	12
H． 在体育领域的反对种族隔离的行动	59-65	13
1． 关于体育领域抵制南非的听证会	59-60	13
2． 听取非洲体育界领导人的意见	61-62	13
3． 在体育领域与南非接触的登记册， 1983年7月1日至12月31日	63-65	14
I． 在文化领域反对种族隔离的行动	66-71	14
1． 听取关于对南非进行文化抵制的意见	66-68	14
2． 曾在种族隔离南非表演的表演者、演员和其他 艺人的名册	69-70	15
3． 其他行动	71	16

目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
J . 支持在种族隔离制度下的妇女和儿童的行动	72-86	16
1 . 纪念南非妇女年	73-74	16
2 . 特别委员会纪念南非妇女联合会成立30周年 特别会议	75-78	17
3 . 妇女领袖代表团访问亚洲	79-86	17
K . 反对南非镇压和要求南非释放一切政治犯的运动 ...	87-92	19
L . 主席访问各国政府	93-104	20
M . 关于援助南部被压迫人民及其民族解放运动的行动 ..	105-106	22
N . 鼓励反对种族隔离的公众行动	107-125	22
1 . 同世界和平理事会代表团进行协商	109-110	23
2 . 种族隔离问题宗教间座谈会	111-114	23
3 . 同反对种族隔离运动进行协商	115-121	24
4 . 争取纳米比亚独立和消除种族隔离国际非政府 组织会议	122-123	25
5 . 其他活动	124-125	25
O . 关于种族隔离政权的法律地位和反对种族隔离斗争 的其他法律方面的讨论会	126-130	26
P . 纪念国际日	131	27
Q . 派代表出席会议和参加其他活动	132	27
R . 同联合国其他机构和其他组织的合作	133-136	31
三 . 对1983年9月以来南非发展情况的审查	137-283	32
A . 对反对种族隔离人士的镇压	138-160	32
I . 逮捕、拘禁、拷打和禁制	139-152	32

目录 (续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
2 . 政治审判和政治犯	153-160	35
F . 班图斯坦, 流入控制和强制人口迁移	161-170	37
C . 劳工	171-175	39
D . 所谓的种族隔离内部“改革”	176-181	39
E . 日益增长的对种族隔离	182-213	41
1 . 地下武装斗争	183-187	41
2 . 工人的反抗	188-193	46
3 . 学生的反抗	194-199	47
4 . 教会的反抗	200-206	48
5 . 社区组织的反抗	207-213	50
F . 扩充军备	214-224	51
1 . 军事开支和军火工业	214-220	51
2 . 军备的采购和其他军事勾结	221-224	53
G . 经济勾结	225-267	54
1 . 概况	225-238	54
2 . 贸易	239-242	56
3 . 黄金和其他矿产	243-245	59
4 . 农业	246-248	59
5 . 南非的外债与国外资产	249-267	60
H . 旅游	268-270	63
I . 体育方面的合作	271-280	63
J . 文化勾结	281-283	65

目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
四. 结论和建议	284-418	66
A. 序言	284-296	66
B. 对非洲国家独立的严重威胁	297-306	68
C. 侵害南非黑人罪行	307-311	69
D. 对种族隔离抵抗的加强	312-318	70
E. 种族隔离政权的危机	319-328	71
F. 美利坚合众国和其他国家的作用	329-339	72
G. 作为与南非勾结的借口“战略利益”	340-351	74
H. 反对种族隔离的国际行动的进展	352-366	76
I. 特别委员会的工作	367-372	77
J. 反对种族隔离政权及与之勾结者的运动	373-377	78
K. 不与比勒陀利亚政权有“正常”关系	378-384	79
L. 向南非人民致敬	385-390	81
M. 支持前线国家和解放运动	391-398	82
N. 确认武装斗争为合法	399-403	83
O. 对比勒陀利亚政权的制裁和其他措施	404-407	83
P. 其他建议	408-411	84
Q. 特别委员会的工作方案	412-418	85

附件

附件一. 特别委员会印发的发言一览表	92
附件二. 特别委员会文件一览表	95

送文函

纽约

联合国秘书长

哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下，

先生，

我谨随函附上反对种族隔离特别委员会年度报告，该报告已于1984年10月17日获特别委员会一致通过。

本报告依照大会1970年12月8日第2671(XXV)号决议和1983年12月5日第38/39 A至K号决议的有关规定，提交大会和安全理事会。

顺致最崇高的敬意。

反对种族隔离特别委员会主席

约瑟夫·加尔巴(签名)

1984年10月17日

一、导言

1. 根据1962年11月6日大会第1761(XVII)号决议设立的反对种族隔离特别委员会由下列18个会员国组成：

阿尔及利亚	印度	菲律宾
德意志民主共和国	印度尼西亚	索马里
加纳	马来西亚	苏丹
几内亚	尼泊尔	阿拉伯叙利亚共和国
海地	尼日利亚	特立尼达和多巴哥
匈牙利	秘鲁	乌克兰苏维埃社会主义共和国

2. 特别委员会在其1984年3月26日第540次会议上一致选出约瑟夫·加尔巴先生阁下(尼日利亚)为主席,并重选乌达夫·德奥·帕特先生(尼泊尔)和弗拉基米尔·克拉韦茨先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)为副主席,热尔韦·夏尔先生(海地)为报告员。

3. 特别委员会又重选詹姆斯·维克托·格贝霍先生(加纳)为联合国决议实施情况及与南非勾结问题小组委员会主席,并选出阿卜杜勒·巴利先生(阿尔及利亚)为请愿书和新闻小组委员会主席。

4. 联合国决议实施情况及与南非勾结小组委员会由加纳(主席)、匈牙利、印度、秘鲁和苏丹组成;请愿书和新闻小组委员会由阿尔及利亚(主席),德意志民主共和国、尼泊尔、索马里和特立尼达和多巴哥组成。

5. 特别委员会为了协助推动反对种族隔离运动的具体行动,设立了三个工作队:(a) 种族隔离制度下的妇女与儿童问题工作队,由印度、菲律宾、苏丹和特立尼达和多巴哥组成,主席是阿布德尔马穆德·穆罕默德先生(苏丹);(b) 政治

犯问题工作队，由德意志民主共和国、印度、秘鲁和索马里组成，主席是布哈斯卡·米特拉先生（印度）；（c）种族隔离问题法律方面工作队，由匈牙利、秘鲁和阿拉伯叙利亚共和国组成，主席是肯尼迪·阿波埃先生（尼日利亚）。

6. 特别委员会依照大会1983年12月5日第38/39 F号决议的规定，于1984年10月17日向大会及安全理事会提出一份关于以色列同南非间关系最近发展的特别报告（A/39/22/Add. 1）。

7. 特别委员会在其1984年10月17日第555次会议上一致决定向大会及安全理事会提交本报告，报告内容包括：

- (a) 对特别委员会工作的审查；
- (b) 对1983年9月以来南非境内发展情况的审查；
- (c) 特别委员会的结论和建议；
- (d) 特别委员会主席发布的声明一览表；
- (e) 特别委员会文件一览表。

8. 特别委员会正式感谢秘书长对委员会工作的关切。特别委员会还深切感谢非洲统一组织各成员国，各不结盟国家、各社会主义国家、联合国各专门机构，两个南非解放运动，即南非非洲人民国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会，以及许多非政府组织对特别委员会的继续支持。

9. 特别委员会也要深切感谢反对种族隔离中心助理秘书长，里迪先生，特别委员会秘书处和反对种族隔离中心的所有其他成员很有效率的忠诚服务。

二、审查特别委员会的工作

A. 大会第三十八届会议通过的关于 《南非政府的种族隔离政策》项目的决议

10. 大会第三十八届会议在1983年11月15日到12月5日期间的8次全体会议上审议了这个项目。大会在1983年11月15日通过了关于《拟议的南非种族主义新宪法》的决议(38/11)。后来在1983年12月5日,大会主要根据特别委员会的建议通过了关于种族隔离的各个方面的下列11项决议,即《南非局势》(38/39 A);《反对种族隔离行动纲领》(38/39 B);《种族隔离对南部非洲各国的影响》(38/39 C);《对南非的制裁》(38/39 D);《反对种族隔离特别委员会的工作方案》(38/39 E);《以色列同南非的关系》(38/39 F);《同南非的军事勾结和核勾结》(38/39 G);《联合国南非信托基金》(38/39 H);《在南非的投资》(38/39 I);《对南非实行石油禁运》(38/39 J);和《体育方面的种族隔离》(38/39 K)。

B. 南非侵略独立非洲国家的行动

11. 特别委员会一再提请国际社会注意南非政权的侵略政策在南部非洲所造成的严重局势。世界在南部非洲不仅面临对世界和平的威胁,而且还面临一再破坏和平和侵略独立非洲国家的行为。

12. 特别委员会一再强烈地谴责种族隔离政权大规模侵略邻国的罪恶行为。它促请安全理事会按照联合国宪章第七章采取有效措施迫使南非终止其侵略罪行和对纳米比亚的非法占领。它注意到,由于主要西方国家、首先是美国给予保护,种族隔离政权才得到鼓励作出这种犯罪行为。

13. 1983年10月17日特别委员会主席发表了一项声明,对南非种族主义政权在马普托中心地区的一所公寓大楼内安置炸弹的卑法行为表示震惊和愤怒。南非非洲人国民大会难民居住的一间公寓内的爆炸据报对南非难民和莫桑比克国民

造成重大伤害。他强调说，这次在一个独立非洲国家内的犯罪的恐怖行为再次证明比勒陀利亚政权是一个国际非法组织，并证明因为它尽管对独立非洲国家作出很多侵略和恐怖行为，仍然得到某些西方国家的保护，所以能大胆犯下这种滔天大罪。

14. 在1984年1月3日发表的另一声明里，代理主席代表反对种族隔离特别委员会对1983年12月早期以来南非种族主义政权侵略安哥拉行为的升级加以谴责。他指出，除非由国际社会采取紧急有效行动，比勒陀利亚政权的侵略行为有在全区域所有各地升级的严重危险。他促请所有各国政府和所有各个组织声援安哥拉政府和人民并敦促按照联合国宪章第七章规定对南非政权实行全面制裁。

15. 1984年3月16日特别委员会通过了一项关于南非和南部非洲全境最近事态发展的声明。¹ 它在这项声明内重申：除非完全消除种族隔离并使所有南非人民能够建立一个不分种族的民主国家，那个地区就不可能有稳定的和平及安全。

16. 特别委员会参加了1984年3月22日至24日在挪威、奥斯陆举行的关于南非侵略邻国的意见听取会。意见听取会是由20几个知名人物组成的小组主持，并由丹麦前外交部长担任主席。发言者有挪威外交部长、德斯芒德·图图主教、赞比亚外交部副部长、各前线国家和莱索托的代表、和许多知名专家。小组通过了一项宣言，其中除其他外，要求作出更多努力以增加对南非的武器禁运的实效、加强努力以取得有拘束力的对南非的国际制裁、增加对前线国家和南非及纳米比亚境内的解放运动的援助、施行更严格的管制以孤立南非并加强对南非的外交、政治和经济压力，以防止它对邻国进行侵略。

C. 对同南非的军事、核和经济

勾结采取的行动

17. 特别委员会继续注意关于同南非的军事、核、经济和其他勾结的发展情况。它一再谴责美国、某些其他西方国家和以色列以及某些跨国公司同南非继续勾结是南非对独立非洲国家的侵略升级的原因，并谴责南非继续推行镇压南非人民及其民

族解放运动的政策和非法占领纳米比亚。对继续并增加同南非勾结的各国的态度，特别委员会各次会议，特别委员会的特派团执行任务期间和特别委员会派代表参加的各种国际会议和讨论会，都表示痛惜。主席还在按照关于南非问题的第421（1977）号决议设立的安全理事会委员会于1984年4月3日举行的会议上发了言，要求加强对南非的武器禁运。

1. 关于对南非禁运武器的意见听取会

18. 1984年4月3日特别委员会举行了关于武器禁运的意见听取会。²应主席邀请就对南非禁运武器问题发言的人有：《美国友人服务委员会》董事长斯蒂芬·卡里先生；《华盛顿非洲问题办事处》总干事琼·辛达布博士；《美国非洲问题委员会》里卡德·奈特先生；《世界反对同以色列军事勾结和核勾结运动》总监阿布杜尔·明蒂先生。

19. 参加者谴责了某些国家和多国公司同以色列的军事勾结和核勾结。他们说，美国、法国、德意志联邦共和国和以色列提供的物资使南非能够发展它的核能力，以致现在它已有能力爆炸一种核装置。他们注意到里根政府的积极交往的政策已经使武器禁运有显著的松弛。他们指出，南非政权制造前线国家不稳定的政策、其继续非法占领纳米比亚和在南非境内的镇压行动证明种族隔离继续是对和平的威胁，而美国的积极交往政策已有助于种族隔离的武装。它们要求加强对南非的强制性武器禁运。

20. 特别委员会主席强调特别委员会必须紧急地要求加强和有效监督对南非的武器禁运。

2. 其他行动

21. 特别委员会关注并谴责种族主义者博塔总理最近对葡萄牙、瑞士、联合王

国、德意志联邦共和国、比利时、法国、奥地利、意大利和梵蒂冈的访问。主席在这次访问以前发表的声明内对有关各国以种族主义南非政权态度改变为借口，很快地决定违反大会决议，表示遗憾。他说各该国的行动至少将被南非解释为宽容它的种族主义政策。他对法国政府拒绝正式由官方接待种族主义的总理，表示感谢。他又说，种族主义总理访问事件显示完全无视国际社会和极大多数南非人民的感情并鼓励种族主义压迫者试图获取国际接受和尊重。³

22. 在谴责博塔访问西欧时，主席在1984年6月12日举行的第545次会议上特别说：

“我必须对某些西欧国家政府认为可以在这个时候邀请或接待博塔先生，再次表示遗憾。种族主义总理进行这次访问是希望打破孤立和破坏过去二十五年来国际支援南非境内自由的努力。在他访问的同时，还大吹大擂地宣传：博塔政权已成为和平的政权，因为它同邻国签订了某些协定；它正在改变，因为它采行新的宪法。这种宣传是试图掩盖博塔政权侵略和在非洲各国制造不稳定罪行。它同邻国的协定是敲诈的结果，在道义上，甚至在法律上都没有效力。南非的新宪法已由大会予以痛斥。它不是进步的迹象，而是加强推行种族隔离政策和剥夺非洲人多数的一切权利的一种阴谋。”

23. 特别委员会还注意到南非参加智利、圣地亚哥举行的国际飞行表演的新闻报导。代理主席给智利常驻代表的信说，同南非的任何军事勾结都是直接违反大会关于对南非禁运武器的决议的。

24. 智利常驻代表在回信中，除其他外，说智利政府认为没有违反联合国的决议，因为这不过是按照普遍遵行的国际惯例办理。

25. 在1984年6月8日给智利常驻代表的另一信中，除其他外，主席说：

“特别委员会认为对南非提供便利违反了大会关于种族隔离政策的若干决议的规定，并违反了对南非的强制性禁运武器的精神。同南非种族隔离政权在武器方面的任何合作都不能说是一种普遍遵行的国际惯例。”

26. 主席又写信给比利时和美利坚合众国的常驻联合国代表，对南非代表被邀请参加6月25日至29日在比利时举行的第二十次《应用军事心理学国际座谈会》表示关切。《世界反对同以色列军事勾结和核勾结运动》通知特别委员会说，这次座谈会是由美国海军研究处筹组的。二十个北约和其他西方国家预期将参加座谈会。主席说这次邀请乃是自称遵守对南非禁运武器的两个国家同南非军事机构勾结的再一次惊人事例。特别委员会随后获知对南非的邀请已经撤回。

27. 特别委员会在其第545次会议上同《全国海员工会》秘书长兼《反对种族隔离海员同盟》领导人的吉姆·斯莱特先生、并同《世界反对同南非军事勾结和核勾结运动》的总监阿布杜尔·萨马德·明蒂先生进行磋商。⁴

D. 《拉丁美洲区域反对种族隔离行动会议》

28. 《拉丁美洲区域反对种族隔离行动会议》是由反对种族隔离特别委员会同委内瑞拉政府合作筹办的，于1983年9月16日至18日在委内瑞拉、加拉加斯举行。⁵ 会议的用意是宣扬拉丁美洲和加勒比区各国政府和人民对南非境内解放斗争的声援，并在此关键时期促成进一步的行动。

29. 会议的议程包括：对拉丁美洲和加勒比区各国政府和各个组织声援南非境内解放斗争所采取的行动；对南非同该区域某些国家仍在继续的关系的审查；对各国政府、各组织和联合国的进一步行动的审议。

30. 特别委员会邀请了拉丁美洲各国政府、各前线国家和其他邻近南非各国的政府、特别委员会成员国、南非和纳米比亚的民族解放运动、以及一些国际、区域和国家非政府组织，还邀请了各有关联合国机关、联合国系统各专门机构、不结盟运动和非洲统一组织。有几个知名人士和专家也被邀请。

31. 会议选出委内瑞拉外交部长何塞·阿尔维托·萨马拉诺·贝拉斯科博士阁下为主席；古巴和墨西哥的代表为副主席；艾莱恩博士阁下（特立尼达和多巴哥）为报告员。

32. 会议以鼓掌方式通过宣言草案，成为《加拉加斯反对种族隔离行动宣言》。⁶

33. 会议的最后一次会议于9月18日举行，由曼努埃尔·佩雷斯·格雷先生阁下（委内瑞拉）担任主席。墨西哥前总统路易斯·埃切维里亚先生阁下讲了话。会议主席致闭会词。

34. 《加拉加斯反对种族隔离行动宣言》特别重申：种族隔离政权继续违抗世界公意、它对南非人民极大多数的残暴行为、对邻国安全、领土完整和独立的威胁和侵犯、以及一再侵略的行为，构成对国际和平及安全越来越大的威胁和对联合国权威的严重挑战。会议宣布种族隔离是一项危害人类的罪行。它表示全力声援南非的被压迫人民和南部非洲的独立非洲国家。它清楚地认识到，不消除种族隔离，在南部非洲就不可能有稳定，也不可能有和平。会议肯定了南非人民为消除种族隔离和建立一个不分种族的社会、保证南非全体人民不分种族、肤色或宗教都享有同等权利而进行的斗争的合法性。它承认南非被压迫人民有选择他们的斗争方法的权利。它认为种族主义政权应对其残酷镇压南非争取自由和正义运动的暴行完全负责。它要求南非政权停止镇压、释放政治犯、取消《取缔非法组织法令》、并依照大会和安全理事会的决议同被压迫人民的真正领导人进行谈判以求达成和平而公正的解决办法。它促请所有各国为此目的施加它们最大的影响力。会议宣布，鉴于种族主义政权顽强对抗，国际社会必须按照联合国宪章第七章实行制裁，对它施加有效的压力，并对种族隔离的受害者和他们的正在进行合法斗争的民族解放运动提供一切适当的人道主义、教育、政治和其他方面的援助。

五. 《北美区域反对种族隔离行动会议》

35. 《北美区域反对种族隔离行动会议》于1984年6月18日至21日在联合国总部举行。

36. 会议的用意是在加拿大和美国促成更壮大的行动支持联合国决议以消除南

非的种族隔离。

37. 参加会议者包括各国政府，各有关联合国机构的主席，各专门机构，不结盟运动，非洲统一组织，南部非洲解放运动——南非非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会和西南非洲人民组织——的代表，以及加拿大和美国的许多社会领导人物和宗教、工会、学生、反对种族隔离和其他组织的代表。

38. 会议的议程列有下列项目：对南非和南部非洲全境情况的审查；对北美(加拿大和美国)政府对南非境内解放斗争和有关联合国决议所采取的政策和行动的审查；对各省、各州和各地方当局、各非政府组织机构和个人所采行动的审查；对有关各种特定运动和进一步行动的的建议的审查。

39. 会议选出美国基督教协进会前会长威廉·霍华德牧师为会议主席，并选出雪莉·马什女士、查尔斯扬西先生、诺曼·奥蒂斯·里奇蒙先生、劳里塔·斯隆女士、本杰明·查维斯牧师和罗恩·威尔金斯先生为副主席。琼·辛达布博士当选为报告员。

40. 会议在各次全体会议和工作组中进行工作。在会议的第一次会议上讲话者有：联合国反对种族隔离特别委员会主席加尔巴少将阁下；联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下；美利坚合众国参议员尊敬的爱德华·肯尼迪先生；英联邦秘书长施里达·拉斐尔先生阁下；赞比亚总统的代表、现任联合民族独立党中央委员会政治和法律委员会主席的尊敬的丹尼尔·利苏洛先生；尼日利亚国家元首代表、现任尼日利亚新闻、社会发展、青年、体育和文化部长的埃梅卡·奥梅鲁阿团长阁下；杰西·杰克逊牧师和西南非洲人民组织主席萨姆·努乔马先生。

41. 在随后的各次会议上讲话者有：各联合国机构的代表；不结盟国家运动；非洲统一组织；非洲工会团结组织；南非非洲人国民大会的托马斯·恩科比先生；阿扎尼亚泛非主义者大会的约瑟夫·姆克瓦纳齐先生；巴勒斯坦解放组织的泽赫迪·拉比布·特尔齐先生；佐治亚州亚特兰大市长安德鲁·扬先生；全国反种族和政治镇压联盟共同主席安吉拉·戴维斯教授和波士顿市议员查尔斯·扬西先生。

42. 一切发言的人都提请注意南部非洲的危急情况，和加拿大及美国的政府和人民按照有关联合国决议和《反对种族隔离行动纲领》（参看大会第38/39 B号决议）采取行动以彻底根除种族隔离和解放纳米比亚的重要性。

43. 第一工作组讨论了同南非的贸易和在该国的投资以及其他经济方面的问题。第二工作组研讨同南非的军事勾结和核勾结以及对南非的石油禁运。第三工作组在其议程上列有体育、文化、消费和其他方面的抵制。第四工作组讨论对南非被压迫人民及其民族解放运动的援助和对前线国家的支援。第五工作组讨论各工会、宗教、学生和其他团体采取的行动。

44. 在各工作组详尽讨论了所审议的项目之后，由第一工作组主席威廉·布思法官、第二工作组报告员理查德·伦纳德先生、第三工作组主席富兰克林·威廉斯先生、第四工作组主席古斯·纽波特市长和第五工作组主席西尔维娅·希尔女士分别在会议的第4次全体会议上提出了各该工作组的报告。

45. 在会议的最后一次会议上一致通过了《宣言》，⁷ 其中与会者特别讲到“南非政权正在对内加紧镇压，对外进行强大的宣传运动制造南非正在改变的假象。在纳米比亚，南非以同西方国家在经济、政治、军事和外交方面的多年勾结为后盾，继续其非法和镇压性的占领”。会议强调，“里根政府的‘积极交往’政策和加拿大及某些西方国家对南非的继续支持，对帮助维持南非内部的种族隔离统治和南非摧毁邻国的工作的升级，都负有重大责任”。与会者保证采取进一步行动以孤立种族隔离政权并使某些西方国家要把该种族主义政权的非法性质合法化的企图使不能得逞。

四. 阿拉伯声援南部非洲解放斗争会议

46. 阿拉伯声援南部非洲解放斗争会议是与阿拉伯国家联盟合作筹组的，于1984年8月7至9日在突尼斯，突尼斯举行。超过130名与会者，包括阿拉伯国家、特别委员会成员国、前线国家、联合国机构、阿拉伯国家联盟、非洲统一组织和其他政府间及非政府组织的代表出席了会议。

47. 会议议程如下：阿拉伯各国政府和非政府组织对促进全球支持南非人民消除种族隔离的斗争的贡献；以色列和南非之间的联盟对非洲和阿拉伯国家构成的威胁；伊斯兰在消除种族主义和种族歧视方面的历史作用；对解放运动为反对种族隔离而进行的斗争增加政治和物资援助的方式和方法；通过宣传和与宣传运动有关的活动调动群众反对种族隔离。

48. 特别委员会的代表是其主席：加巴陆军少将、奥默·伯里多先生（苏丹）、巴斯卡尔·米特拉先生（印度）和艾尔弗雷德·雅斯诺斯基先生（德意志民主共和国）。

49. 会议纪念纳米比亚被外国占领一百年，并以鼓掌方式通过一项决议草案。

50. 会议还通过下列决议：

- (a) 向南非和纳米比亚被压迫人民及其民族解放运动和前线国家提供援助；
- (b) 南非“宪法改革”；
- (c) 国际社会对纳米比亚、南非和巴勒斯坦人民的特别责任；
- (d) 声援南非和纳米比亚妇女的斗争。

51. 在以鼓掌方式通过的《宣言》中，会议除别的外，保证在这关键时刻继续并加强支援南部非洲的解放斗争，并与非洲团结一致，作出历史性努力，使非洲大陆从殖民主义和种族主义压迫下解放出来。它认为安全理事会的西方常任理事国继续反对对南非种族政权实施全面和强制性制裁，使种族隔离政权得以继续其罪行。

会议强烈谴责比勒陀利亚和特拉维夫的种族主义政权因为共同敌视非洲和阿拉伯人民的自由而彼此之间形成的紧密联盟。⁸

G. 对所谓的南非宪法“改革”采取行动

52. 特别委员会一再谴责目的在于使种族隔离政权长期存在并破坏人民的团结的所谓的南非宪法“改革”。

53. 在各项发言中，特别委员会主席驳斥南非种族主义者所颁布的所谓新宪法作为剥夺非洲大多数、使压迫人民分裂和巩固种族主义统治的另一个步骤。他要求国际社会采取一切必要的行动，以促使建立一个以多数统治为基础的不分种族的民主社会。

54. 1984年8月，特别委员会参加了安全理事会的会议，应非洲国家集团的要求，按照大会第38/11号决议审议所谓的南非宪法“改革”。

55. 1984年8月16日，特别委员会代理主席在安全理事会会议上作了发言。他说特别委员会坚决反对南非试图把宪法骗局强加于被压迫的南非人民。

56. 他继续说，所谓的新宪法是由一小撮人所炮制并旨在强加于该国绝大多数人民的种族主义文件。他又说：“这是一种可恶的手段，按种族把黑人分离，剥夺绝大多数人民的基本权利和自由，而绝不是为人人谋求平等、公义和自由。这是个骗局，必定会引起暴力冲突和内乱”。

57. 代理主席指出，在南非，绝大多数的所谓有色人种和亚裔人决定抵制欺骗性的选举。反对种族隔离斗争的历史是大多数非洲人、所谓的有色人种和亚裔人之间团结一致的历史。南非政权最近的阴谋不能破坏在斗争热潮中建立起来的团结，他说，种族隔离政权继续威胁南部非洲的和平与稳定以及国际和平与安全。只要种族隔离存在一天，世界就不会有和平与稳定。

58. 在访问印度期间，主席在1984年8月28日发表的讲话中赞扬南非的

有色人种和印度团体抵制根据新的种族主义宪法所进行的参加种族隔离议院的选举。他说，除其他外：“尽管种族主义者威迫利诱，但所谓的有色人种和印裔人抵制所谓议会的种族主义议院的选举，显示出他们憎恶种族隔离、坚决拥护非种族主义。他们同非洲本地人一起完全拒绝接受种族主义宪法。他们教训了种族隔离政权在西方的别有用心的友人，这些人声称种族主义选举是朝着正确方向迈出的一步。

II. 在体育领域的反对种族隔离的行动

1. 关于体育领域抵制南非的听证会

59. 特别委员会1984年4月3日第541次会议举行关于在体育领域抵制南非的听询。⁹ 英国黑人反对种族隔离体育活动常设会议主席保罗·斯蒂芬森先生；南非非种族主义奥林匹克委员会主席赞·拉姆萨来先生，和阿布杜尔·明蒂先生代表英国反对种族隔离运动作了发言。

60. 与会者促请各国政府和体育组织劝阻在体育方面同南非接触。他们特别提及英国橄榄球协会打算于1984年5月和6月派球队去南非各地参加比赛。他们指出，该球队的参加比赛违反联合国的决议、联邦国家格莱内尔格莱斯协议和联邦运动联合会于1982年通过的行为守则，而且是对所有为消除种族隔离而斗争的人的侮辱。

2. 听取非洲体育界领导人的意见

61. 特别委员会1984年6月12日第545次会议听取了非洲体育界领导人的意见。南非非种族主义奥林匹克委员会主席赞·拉姆萨来先生；非洲体育最高理事会名誉主席亚布拉罕·奥迪阿酋长；《大陆体育》编辑，弗克鲁·基戴尼先生；非洲体育联盟和非洲足球联合会主席，伊尼卡特丘·特赛马先生；非洲国家奥林匹克委员会协会主席安安尼·马赛厄先生；三个非洲体育联合会的秘书长阿马道·拉明尼·巴先生作了发言。¹⁰

62. 与这些卓越的体育界知名人士的协商为更蓬勃的反对同种族隔离体育活动合作的运动莫立了基础。

3. 在体育领域与南非接触的登记册，
1983年7月1日至12月31日

63. 按照1980年的一项决定，反对种族隔离特别委员会公布在体育方面与南非接触的每半年一次的登记册。在本报告审查期间，它公布了1983年7月1日至12月31日期间在体育方面与南非接触的登记册。

64. 象以往一样，登记册载有按照体育运动名目排列的与南非进行的体育交流的一览表，以及按照国别排列参加南非体育项目的男女运动员名单。

65. 登记册显示在国际上完全孤立南非体育活动方面已取得更大的进展。不过，在职业体育方面进展仍然缓慢，有几个男女运动员仍受巨大报酬的引诱而前往南非。虽然南非遭到排斥、不能参加在全世界80%以上的地区所举行的国际体育活动（包括业余和职业），但有少数几个国家仍然同种族隔离体育活动合作。

I. 在文化领域反对种族隔离的行动

1. 听取关于对南非进行文化抵制的意见

66. 特别委员会1984年2月13日第534次会议听取了关于对南非进行文化抵制的意见。

67. 应主席的邀请，以下特别邀请人士作了发言：美国曼宁和哈特-尼布里格律师事务所霍华德·曼宁先生；美国全国黑人统一阵线，艾迪耶米·班德莱先生；美国非洲问题委员会保罗·艾里什先生；美国帕特里斯·卢穆巴联盟、埃隆比·布雷特先生；美洲南非人民友好协会戈登·莫利纽克斯先生；加拿大康特拉斯特报，诺曼·奥蒂斯·里奇蒙先生；加拿大太阳唱片公司，迪克·格里费伊先生；美国全非洲人民革命党，克瓦米·图雷先生；德意志联邦共和国和（西）柏林反对种族隔离运动，英格堡·威克女士；英国反对种族隔离运动，凯特·克拉克先生；法国反对种族隔离运动，让·皮埃尔·理查德先生；荷兰南部非洲问题委员会，弗朗切斯科·马希尼先生；艺术工作者团体基金会，查莱尼·海恩斯女士；美国友人服务委员会，坦德卡·吉阿巴谢女士；美国黑人无线电广播咨询理事会，鲍勃·劳先生；加拿大人关心南部非洲会，尤拉·格兰特女士；美国，泛非组织，执行主任，兰达尔·鲁宾逊先生。 ”

68. 如大会若干决议所要求，作为文化上抵制南非运动的一部分，意见听取会集合文化界知名人士和积极为反对种族隔离进行斗争的团体的领导人，就他们所领导的运动进行协商，并提供关于进一步发展运动的建议。与会者指出许多表演者和其他艺人拒绝接受种族主义政权给予高昂代价到南非表演的邀请。他们说这样做是为了支持被压迫的继续遭受不人道的种族隔离政策的痛苦的南非人民。他们又说，另一方面，南非政权推行遍及全球的宣传运动，就所谓的制度“改革”欺骗公众舆论。他们揭露这些所谓“改革”只不过是骗局而已，要求加强在文化上抵制南非。许多曾在南非表演的艺术工作者声明他们不会同种族隔离政权合作，并积极参与抵制南非。

2. 曾在种族隔离南非表演的表演者、 演员和其他艺人的名册

69. 1983年10月26日，特别委员会发表曾在南非表演的表演者、演员

和其他艺人的名册，以促使各国政府，各组织和致力于在南非采取自由的个人采取适当行动，自1981年初以来曾在种族隔离南非表演的那些表演者、演员和其他艺人的第一个名册是作为大会一些大会决议所要求的对南非进行文化抵制运动的一部分而公布的。

70. 特别委员会打算增订名册，并不时印发补编。凡是保证今后不再同南非进行文化接触的人，其名字将在未来的名册上删除。

3. 其他行动

71. 有人提请特别委员会注意南非参加美国自然历史博物馆4月6日至10日在纽约举行的题为“祖先：四百万年人类历史”的专题讨论会。特别委员会向美国自然历史博物馆和参加专题讨论会的国家表示关切。

J. 支持在种族隔离制度下的 妇女和儿童的行动

72. 特别委员会及其关于种族隔离制度下的妇女和儿童的工作队继续对南非妇女和儿童的苦难给予特别注意。

1. 纪念南非妇女年

73. 特别委员会在1984年1月6日的会议上发表声明，赞同南非非洲人国民大会的要求，纪念1984年为南非妇女年。

74. 特别委员会在声明中指出，它提请注意到反对种族隔离的黑人妇女的坚决和英勇的抵抗，并为其所遭遇的苦难进行宣传。它希望南非妇女年的纪念会导致南非和纳米比亚被压迫妇女及其民族解放运动得到更广泛的支持和声援，它还促请所有各国政府、组织和传播机构为此目的推行具体的方案。

2. 特别委员会纪念南非妇女联合会成立30周年特别会议

75. 为了纪念南非妇女年，特别委员会于4月17日为南非妇女联合会成立30周年举行隆重会议。

76. 应主席的邀请，非洲人国民大会妇女组主任格特鲁德·肖普夫人，阿扎尼亚泛非洲人大会妇女组总协调专员乔伊斯·西富巴夫人，国际民主妇女联合会文尼·伯罗斯夫人，国际妇女和平自由联盟伊丽莎白·费雷尔夫人；纽约，杨克斯，圣约翰主教派教会妇女委员会朗达·利特费尔女士；韦斯切斯特黑人妇女政治委员会琼·霍顿女士；和一名南非妇女领袖法蒂马·米尔夫人作了发言。巴勒斯坦解放组织和西南非洲人民组织的观察员也作了发言。

77. 与会者特别提请注意在不人道的种族隔离制度下黑人妇女所受的残酷迫害。他们强调黑人妇女是“通行证法”，班图斯坦政策迫使数百万非洲人离乡背井和许多旨在巩固种族歧视的规章和法律的最大受害者。他们解释说，黑人妇女构成最大多数的家务劳动工人，没有任何工会权，遭受无情剥削和屈辱。他们又说，妇女和儿童也是南非武装部队对邻国难民发动罪恶袭击时的受害者。为此，他们对南非妇女同使种族歧视；迫害及剥削制度化的可恶的种族隔离制度进行的英勇斗争表示敬意。

78. 主席在其发言中指出，南非妇女作为妻子、母亲、工人和种族隔离的坚决反对者，对消除种族隔离可以起决定性的作用。国际社会向她们提供长期、有效的支持，将可如速在南非出现一个自由和非种族主义的社会。

3. 妇女领袖代表团访问亚洲

79. 特别委员会组织并派遣一个妇女领袖代表团前往日本、澳大利亚、新西兰、新加坡、泰国和印度，使更多人认识到在种族隔离制度下的妇女和儿童的苦难，和需要对他们增加援助。

80. 代表团自1984年8月24日至9月19日访问了6个国家。这是特别委员会派往亚洲和太平洋地区的第一个妇女领袖代表团。1983年，两个类似的代表团访问了几个欧洲国家和突尼斯。特别委员会决定按照1982年5月在布鲁塞尔举行的妇女和种族隔离国际会议所提出的建议及大会1980年12月16日第35/206 N号和1981年12月17日第36/172 K号决议，派妇女领袖代表团到各地访问。

81. 代表团由津巴布韦新闻、邮政和电信副部长内奥米·尼瓦蒂瓦博士率领。代表团的其他成员有特别委员会妇女和儿童问题工作组主席阿卜杜勒马穆德·穆罕默德先生（苏丹）；赞比亚省政治秘书，莉莉·蒙泽夫人，她在新加坡加入代表团；特立尼达和多巴哥常驻联合国代表团的苏娜·南希·戈登女士；菲律宾常驻联合国代表团的塞西莉亚·里邦夫人；和阿扎尼亚泛非洲人大会的伊丽莎白·西比科夫人。代表团由反对种族隔离中心的三名工作人员陪同。

82. 在每个国家，代表团与外交部的高级官员会晤。在有些国家，还与负责妇女事务或社会福利部门的高级官员会见。在新西兰，代表团得到总理兼外交部长戴维·兰格先生阁下接见，代表团对新西兰政府采取行动反对种族隔离政权，向他表示感谢。在泰国，代表团拜访副总理匹猜·拉达库尔。在日本，代表团对有些国会议员最近倡议同南非建立外交关系表示关切。外交部官员向代表团保证，日本政府并无这种意向。

83. 代表团也同每个国家的非政府组织，包括妇女组织及反对种族隔离团体进行讨论，它答复问题，并就反对种族隔离的未来行动交换意见。南非最近的宪法改革和种族隔离政权制造前线国家不稳定的努力是讨论的一些主要议题。

84. 代表团在所有国家都举行记者招待会，或接受新闻界，包括报纸、无线电或电视网的采访。

85. 在所有场合，代表团都解释其使命，答复问题，并呼吁各国政府和人民参

与反对种族隔离的国际努力。在遇有需要时，它提出关于援助受种族隔离迫害的妇女和儿童的项目，并获得保证，各该项目将得到最严密的注意，予以研究。

86. 代表团在每个国家得到新闻机构的报导。公众都急切想得到更多关于在种族隔离制度的妇女和儿童的苦难，和种族隔离的一般罪恶的新闻。

k. 反对南非镇压和要求南非释放
一切政治犯的运动

87. 特别委员特别注意在审议期间南非对反对种族隔离者的继续镇压、和要求释放政治犯的运动。它加紧努力去推动要求南非释放纳尔逊·曼德拉和一切其他政治犯并停止镇压反对种族隔离者的运动。

88. 特别委员会主席在1984年6月12日举行的一次会议上说：

“纳尔逊·曼德拉和其他领导人因反对种族隔离和促进不分种族社会的斗争而被判处无期徒刑，到今天已经有20年了。纳尔逊·曼德拉说‘走向自由没有容易的路径’。总是有挫扩和困难的。但是纳尔逊·曼德拉同样地深信自由的胜利必属于我。我们如同许多国家政府和全世界亿万人民一样，赞同他对南非被压迫人民的这种信念。”

89. 2月24日，特别委员会深为愤怒地获知被取缔的《南非妇女联合会》的前干事和《联合民主阵线》的三名主席之一的阿尔贝蒂纳·西苏卢因于1983年4月和6月在《南非非洲人国民大会》（《国民大会》）成员和工会活动分子的葬礼中唱自由歌曲和支持《国民大会》而被判处徒刑四年。阿尔贝蒂纳·西苏卢是现在开普敦、普尔穆尔监狱服无期徒刑的《国民大会》领导人沃尔特·西苏卢的妻子。她现年66岁，有子女五人。她被禁止活动已有18年以上，并已几次被拘留和监禁。

90. 特别委员会主席在1984年2月29日的一项声明里痛斥对西苏卢夫人反对种族隔离所判徒刑。他说这次判刑是在国际社会正在举行《南非妇女年》称赞南非妇女对种族隔离进行的英勇斗争的时候。他又说，这也证明了种族隔离政权决心用残酷手段去压制和摧毁人民对其种族歧视的一成不变的制度所作的任何和平方式的反对。

91. 著名的多种族的英国时代歌曲团体《特号阿克阿》于1984年3月9日发行了一张唱片献给纳尔逊·曼德拉。主席代表特别委员会写信给《阿克阿》，向他们并向合作制成这张唱片献给当代这位伟人的一切其他人士，表示特别委员会的深切谢意。

92. 特别委员会注意到《阿扎尼亚泛非主义者大会》的六个成员是在罗本岛监狱服刑时间最久的政治犯。他们是塞穆尔·奇巴内、迪马克·马勒佩、亚弗·马塞米拉、伊萨克·姆西米奈、约翰·恩科西、和菲勒芒·达富。特别委员会主席在几次演讲中曾经要求释放他们，又委员会把突出宣传《泛非主义者大会六君子》一事作为其1984年工作方案的一部分。

L. 主席访问各国政府

93. 主席在这一年期间同许多国家政府进行了协商，告诉他们特别委员会对南部非洲最近事态发展的关注，并强调必须加强反对种族隔离的行动。

94. 在1984年4月4日，他同瑞典首相奥洛夫·帕尔默先生阁下会谈。首相向他保证说，瑞典将对从事反对种族隔离的合法斗争者和前线国家提供一切适当援助。

95. 也是在1984年4月访问联合王国期间，他同外交和联邦事务部大臣格里哥里·霍姆爵士会谈，并告诉他特别委员会认为种族隔离是南部非洲一切问题的根本原因。

96. 1984年5月，他旅行到了美京华盛顿，同主管非洲事务助理国务卿切斯特·克罗克先生就南部非洲当局局势进行了有益的讨论。

97. 在1984年5月21日至23日访问巴黎期间，主席同法国外交部长克洛德·谢松先生阁下会谈。部长向他保证说，法国政府将对反对种族隔离的斗争给予合作。

98. 主席在7月6日和7日还访问了意大利罗马和梵蒂冈。在罗马，他同外交部政治事务司长布鲁诺·博塔伊大使进行了有益的讨论。

99. 1984年7月7日，主席在梵蒂冈受到教皇保禄若望二世正式接见。教皇极注意地倾听了主席的陈述，并向他特别表示教皇对南部非洲的非正义行为的关心。

100. 在1984年8月28日至30日期间，主席访问了印度，同印度政府并同不结盟国家运动主席英迪拉·甘地夫人阁下就南部非洲当前局势进行协商。

101. 8月30日主席访问现任不结盟国家运动主席的印度总理英迪拉·甘地夫人阁下就南部非洲局势和特别委员会工作进行协商。

102. 主席在更早一些时候同印度外交部政策规划委员会主席帕撒萨拉西并同辅助秘书特贾领导下的该部其他高级官员进行讨论。他还向非洲各国使领馆首长的一次会议演讲，并且是他们所办的招待会的主宾。

103. 8月29日在印度国际中心演讲时，主席说南部非洲的局势是极端严重。他说局势严重是因为南非种族隔离政权的罪行和因为西方列强容许它横行霸道。他继续说：

“我们面临的不是自由的进展，而是种族主义的进攻。这种进攻不仅是要保存种族隔离，而且是要侵犯独立非洲国家辛苦得来的自由。我们需要增加世界所有各区域对南部非洲的解放斗争提供的一切种类的援助。我们必须

调动承诺援助的各国政府和各个组织的势力去对付一些西方国家支持种族隔离的目光短浅的危险花招。”

104. 主席在1984年8月30日还向一次记者招待会讲话。

M. 关于援助南部被压迫人民及其 民族解放运动的行动

105. 特别委员会一再呼吁各方对南非被压迫人民和对非洲统一组织承认的南非解放运动，提供更多的援助。鉴于南非加强镇压和人民抵抗大有进展，特别委员会力言必须尽可能提供一切政治、道义、人道主义、教育、物质和其他的援助。它对许多国家政府、组织和个人直接对解放运动本身或通过联合国和其基金提供此种援助，表示感谢。特别委员会还同与援助种族隔离受害者有关的其他联合国机构和非政府组织维持联系。

106. 1984年4月6日特别委员会为了《阿扎米亚泛非主义者大会》的二十五周年纪念举行了一次会议。¹² 特别委员会主席要求国际社会尽可能对南非被压迫人民给予援助。他赞扬了为很高尚的目标——他们国家的自由——而牺牲生命的一切南非自由战士。他但愿南非被压迫人民及其民族解放运动在其反对种族隔离罪恶的正义斗争中事事成功。

Ⅱ. 鼓励反对种族隔离的公众行动

107. 特别委员会继续鼓励按照大会决议采取反对种族隔离的尽可能普遍的国际行动。它特别注意促进由工会、学生和青年、以及从事反种族隔离的斗争的一切其他组织采取的公众行动。

108. 特别委员会也参加了由各种国际和国家非政府组织所筹办的许多会议和讨论会。主席对若干会议和其他重要事件发出了几次文电。特别委员会还对同特别委员会合作组织的几个会议给予财务和其他援助。

1. 同世界和平理事会代表团进行协商

109. 特别委员会在1983年11月9日第532次会议同世界和平理事会代表团进行了协商。应主席邀请，代表团的下列成员发了言：世界和平理事会主席罗梅什·钱德拉先生；几内亚社会事务部长，特别委员会前主席，珍妮·马丁—锡西夫人；英国国会议员詹姆斯·拉芒德先生；和世界和平理事会代表团成员凯伦·塔尔波特夫人。

110. 世界和平理事会的代表指出，种族隔离政权继续存在是因为美国和以色列同它勾结，因此应当加强努力动员世界舆论反对这种勾结。因此，世界和平理事会支持特别委员会的报告和它向大会提出的有关决议草案。它要求增多对南部非洲解放运动提供的援助以帮助他们进行斗争。种族隔离政权是非法的，它的“新宪法”也是非法的。世界和平理事会谴责该政权继续占领纳米比亚和它对安哥拉和其他非洲国家的侵略和扰乱。世界各地都在要求制裁，但是却因美国和联合王国在安全理事会内所投的票而不能实现。该政权也因此而继续成为对国际和平及安全的威胁。世界和平理事会支持特别委员会的1984年工作方案，并愿意提供充分合作。

2. 种族隔离问题宗教间座谈会

111. 《种族隔离问题宗教间座谈会》——为拟订反对种族隔离的共同立场而召集的世界各大宗教代表的第一次集会——是特拉福·赫德尔斯顿大主教同反对种族隔离特别委员会合作组织的，于1984年3月5日至8日在联合王国伦敦举行。

112. 参加者包括佛教、基督数、印度教、犹太教、伊斯兰教、锡克教和各种传统宗教的神学家和首要代表。从南非和纳米比亚的代表就南非当前情况提出了证言。

113. 在座谈会首次会议上讲话的有：从南非和纳米比亚来的代表；赫德尔斯顿大主教；反对种族隔离特别委员代表塞奇·伊利·查尔斯大使；联合国助理秘书长伊

努加·雷迪先生；伦敦里根公园清真寺伊斯兰文化中心的伊马姆·贾马尔·苏勒曼。

114. 参加者就种族隔离的意义、人权和种族主义的宗教认识和对种族隔离的宗教反应，进行讨论，并一致通过了一项《宣言》。¹³

3. 同反对种族隔离运动进行协商

115. 在特别委员会于1984年1月9日和10日访问伦敦参加大伦敦市议会指定大伦敦为反对种族隔离区的反对种族隔离宣言的宣布仪式后，代表团举行了许多次协商。它同《英国反对种族隔离运动》的成员会谈，并受到坎登区的区长和议员的接待。坎登区把《运动》的办事处所在的街道改名为《曼德拉街》。代表团还同积极反对种族隔离的各英国组织的领导人、联邦事务官员和各前线各国的高级专员举行了会议。

116. 1984年3月2日，穆罕默德·萨赫农阁下（阿尔及利亚）向伦敦《英国反种族隔离运动》组织的记者招待会讲话，并同全国海员工会秘书长兼《反对种族隔离海员联盟》的首脑斯莱特先生进行协商。

117. 1984年4月，主席向马萨诸塞州坎布里奇和加利福尼亚州斯坦福大学的大批学生讲话，并同纽约地区若干后对种族隔离团体举行了一系列的会议。

118. 在1984年5月21日至23日访问巴黎期间，主席还同三个主要的法国反对种族隔离组织进行了有益的协商。

119. 主席在6月出席《英国反对种族隔离运动》二十五周年纪念会议时，同《英国反对种族隔离运动》的会长特拉福·赫德尔斯顿大主教和该《运动》的主席国会议员鲍勃·休斯先生进行了协商。他也同澳大利亚、奥地利、比利时、丹麦、芬兰、爱尔兰、荷兰、挪威、西班牙、瑞士和美国的反对种族隔离运动进行协商。

120. 1984年6月25日，主席受到大伦敦市议会议长肯·利文斯通先生和议会其他议员的接待。他在6月26日访问加的夫同支持过许多次反对种族隔离

运动的韦尔什反对种族隔离运动进行协商。他又同韦尔什联合国协会的官员会谈。1984年6月27日，他访问了谢菲尔德和利兹，同两地市议员进行协商，并向许多领导人和向新闻机构讲话。

121. 在1984年7月6日至8日访问罗马时，主席同各反对种族隔离团体的领导人进行了有益的协商。在协商期间，《全国声援南部非洲人民委员会》的协调员和勒佐内尔艾米利亚市地方政府官员松奇尼先生向他详细说明了他们的工作，并邀请他访问勒佐内尔艾米利西亚。

4. 争取纳米比亚独立和消除种族 隔离国际非政府组织会议

122. 《争取纳米比亚独立和消除种族隔离国际非政府组织会议》是由《种族主义、种族歧视、种族隔离和非殖民化问题非政府组织小组委员会》同反对种族隔离特别委员会和联合国纳米比亚理事会合作组织的，于1984年7月2日至5日在日内瓦举行。参加者计有来自许多国家的反对种族隔离组织和声援组织南非和纳米比亚的解放运动、以及驻日内瓦的各联合国会员国的代表。

123. 会议通过了两项宣言，一项关于南非的种族隔离，另一项是关于纳米比亚。关于南非的宣言谴责同南非勾结的西方国家，特别是当博塔总理旅行西欧期间邀请他的各国政府和领导人。关于纳米比亚的宣言呼吁一切前进的爱好和平的政府、组织和个人加倍努力支援纳米比亚人民唯一真正代表西南非民组所领导的纳米比亚人民争取民族解放的正义斗争。

5. 其他活动

124. 特别委员会极感兴趣而满意地注意到许多国家的城市采取行动对种族隔离表示憎恨和对南非及纳米比亚的被压迫人民争取自由的正义斗争表示支援。非洲、

不结盟、社会主义和其他国家中的许多城市已经采取坚决行动使南非完全孤立。在1959年发动抵制南非的运动时，西方国家中有些城市也已经参加采取行动。特别委员会极力鼓励和赞扬各城市采取的反对种族隔离的行动。

125. 在这一方面，特别委员会鉴于南部非洲目前的危急情况并为纪念《向种族主义和种族歧视进行斗争的第二个行动十年》，¹⁴ 于1984年3月21日、《消除种族歧视国际日》通过了《向世界各城市的呼吁》，¹⁴ 要求世界所有城市采取进一步行动反对种族隔离。

○. 关于种族隔离政权的法律地位和反对种族 隔离斗争的其他法律方面的讨论会

126. 这个国际讨论会是由反对种族隔离委员会同尼日利亚政府合作组织来审查比勒陀利亚政权的种族隔离政策和行动在南非所造成的局势所涉及的国际和国家法律问题，特别是南非种族隔离政权在国际法上的法律地位，和需要为反对该政权采取协调一致的法律和政治行动而拟订战略的问题。会议于1984年8月13日至16日在拉各斯举行。

127. 讨论会的议程包括下列项目：南非种族隔离政权的法律地位；南非人民的自决；种族隔离是危害人类的罪行；有关种族隔离问题的国际文书；对邻国的侵略；和反对种族隔离政权的行动。

128. 应特别委员会和尼日利亚政府的邀请出席讨论会者计有：许多著名的国际法学家；国际、区域和国家法律团体；反对种族隔离运动和其他有关组织以及联合国机构；其他政府间组织以及南非和纳米比亚的解放运动。参加讨论会者共有90余人。

129. 代表特别委员会出席的是委员会主席加尔巴少将阁下；詹姆斯·维克多·布霍先生阁下（加纳）；雷纳尔多·阿西拉先生阁下（菲律宾）；豪尔赫·巴约纳

先生(秘鲁);伊布拉希马·克哈利尔·杜尔先生(几内亚);伊什特万·日乔尔先生(匈牙利);和肯尼迪·阿波先生(尼日利亚)。

130. 讨论会一致通过了一项宣言,确认南部非洲最近的事态发展使国际社会须了解有通过适用国际法对构成对国际和平与安全的最严重威胁之一的局势采取紧急行动的必要。¹⁵

P. 纪念国际日

131. 如往年一样,特别委员会举行了会议,庄严纪念下列各国际日:声援南非政治犯团结日(1983年10月11日)、消除种族歧视国际日(1984年3月21日)、声援南非战斗人民国际日(1984年6月16日)、声援南非和纳米比亚妇女斗争国际团结日(1984年8月9日)。¹⁶

Q. 派代表出席会议和参加其他活动

132. 特别委员会派代表出席了下列会议和参加下列活动:

- (a) 宣布《大伦敦议会反对种族隔离宣言》,宣布大伦敦为反对种族隔离区的仪式,伦敦1984年1月9日阿赫默德·阿丹先生(索马里);
- (b) 24国特别委员会同非政府组织举办的讨论会,和妇女地位委员会会议,维也纳1984年2月21—23日弗莱特米·克拉佛兹先生(乌克兰社会主义共和国);
- (c) 亚非组织声援南部非洲解放运动区域会议,加纳阿克拉1984年2月15—17日那格衣布·阿布杜尔瓦哈特先生(苏丹);
- (d) 纽约州种族隔离问题会议,新波尔茨1984年2月25—26日,肯尼迪·阿普先生(尼日利亚);
- (e) 南非颠覆和侵略邻国问题讨论会,伦敦,1984年2月29日摩哈默特·沙南姆先生(阿尔及利亚);

- (f) 人权委员会第四十届会议，日内瓦，1984年2月15日埃卡尔先生（加纳）；
- (g) 种族隔离问题宗教间讨论会，伦敦1984年3月5—8日塞奇·伊利·查尔斯先生（海地）；
- (h) 消除种族歧视国际纪念日会议，日内瓦1984年3月21日阿尔法·戴尔洛先生（几内亚）
- (i) 南非侵略邻国问题国际听询会，奥斯陆，1984年3月22—24日摩哈默特·沙南姆先生（阿尔及利亚）阿尔法·戴阿洛先生（几内亚）；
- (j) 大伦敦议会为纪念反对种族主义年举办的会议和反对种族隔离运动举办的反对种族隔离劝说活动。
伦敦1984年3月21日摩哈默特·沙南姆先生（阿尔及利亚）；
- (k) 反对种族主义和促进人民友谊运动，为纪念消除种族隔离国际日举行的会议，
巴黎1984年3月17—19日摩哈默特·沙南姆先生（阿尔及利亚）
- (l) 联合国纳米比亚理事会举办的关于南非非法占领纳米比亚一对国际和平与安全造成威胁的讨论会，坦桑尼亚联合共和国，阿鲁沙，1984年4月2—6日。
施莱吉尔先生（德意志民主共和国）摩哈默特先生（苏丹）；
- (m) 耶鲁反对种族隔离联盟举办的纪念所罗门·马兰古先生遇害五周年追悼会，纽黑文，康涅狄格，1984年4月6日肯尼迪·阿波先生（尼日利亚）；
- (n) 国际学生联盟第十四次大会，索非亚，保加利亚，1984年4月11—16日米特拉先生（印度）；

- (o) 联合国纳米比亚理事会举办的关于外国经济利益集团掠夺纳米比亚自然资源和人力资源的活动的讨论会南斯拉夫卢布尔雅那， 1984年4月16—20日米特拉先生（印度）；
- (p) 种族隔离和南部非洲问题会议，加拿大多伦多，1984年4月11日。赖邦女士（菲律宾）；
- (q) 劳工组织种族隔离问题三方会议，赞比亚，卢萨卡，1984年5月4—8日阿丹先生（索马里）；
- (r) 声援南非、纳米比亚和前线国家工人和人民会议，津巴布韦哈拉里，1984年5月18—20日。耶斯诺斯基先生（德意志民主共和国）。
- (s) 联合国纳米比亚理事会特别全体会议，曼谷，1984年5月21—25日阿尔奇亚先生（菲律宾）
阿布杜尔·哈密特先生（印度尼西亚）；
- (t) 第六次亚非人民团结组织会议，阿尔及尔，1984年5月27日—30日。克拉佛兹先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）
卡马拉先生（几内亚）；
- (u) 派遣工作团访问美国各城市，以促进反对种族隔离行动北美区域会议的目标：
 - 访问波士顿和芝加哥，1984年5月29日—6月1日
埃卡尔先生（加纳）
 - 访问亚特兰大，1984年5月22日—25日
阿波先生（尼日利亚）
 - 访问三藩市和洛杉矶，1984年5月21—25日。
巴利先生（阿尔及利亚）；

- (v) 纪念英国反对种族隔离运动25周年全国大会，伦敦，1984年6月23—24日。
加尔巴少将(尼日利亚)
阿布杜尔·阿齐兹先生(马来西亚)。
- (w) 反对种族隔离运动之间的协商，伦敦，1984年6月25—26日。
加尔巴先生(尼日利亚)
阿布杜尔·阿齐兹先生(马来西亚)；
- (x) 非政府组织争取纳米比亚独立和消除种族隔离国际会议，日内瓦，1984年7月2—5日。
戈贝霍先生(加纳)
马帝斯先生(匈牙利)；
- (y) 非洲难民问题国际会议，日内瓦，1984年7月9—11日，
- (z) 经济及社会理事会，日内瓦，1984年7月。
肯尼迪·阿波先生(尼日利亚)。
- (aa) 特设专家工作组关于南部非洲问题的会议，人权委员会，伦敦，1984年8月1—8日。
米特拉先生(印度)；
- (bb) 阿拉伯声援南部非洲解放斗争大会，突尼斯，1984年8月7—9日。
加尔巴少将(尼日利亚)
奥默·伯利多先生(苏丹)
米特拉先生(印度)
耶斯诺斯基先生(德意志民主共和国)；

(cc)关于南非种族隔离政权的法律地位和反对种族隔离斗争的其他法律方面的国际讨论会，拉多斯，1984年8月13—16日。

加尔巴少将(尼日利亚)

詹姆斯·贝霍先生(加纳)

伊布拉希马·卡里尔·多雷先生(几内亚)

伊斯特凡·佐哈尔先生(匈牙利)

霍尔赫·巴约纳先生(秘鲁)

雷纳尔多·阿尔奇亚先生(菲律宾)；

(dd)巴勒斯坦问题非洲区域讨论会，突尼斯，1984年8月13—18日。

耶斯诺斯基先生(德意志民主共和国)

R. 同联合国其他机构和其他组织的合作

133. 特别委员会同与南部非洲问题有关的其他联合国机构、特别是给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会、联合国纳米比亚理事会和联合国南非信托基金董事会，保持密切合作，特别委员会曾邀请它们出席委员会的几个特别会议和大会，也曾派代表参加它们的特别会议，并在会上发言。

134. 特别委员会继续同人权委员会及其南部非洲问题特设专家工作组进行合作。

135. 非洲统一组织曾应邀以观察员身份参加特别委员会的会议，并在特别委员会的几次特别会议和其他会议上作了发言。

136. 特别委员会继续与不结盟国家运动维持密切的合作关系(参看J节)。

三 对1983年9月以来南非发展情况的审查

137. 在审查年度内种族隔离政权通过宪法及其他手段进一步加强种族隔离制度。目前，南非局势的特点是，尽管南非竭力宣传所谓“宪法改革”，种族隔离的反抗者仍然受到残酷的镇压。某些国家，主要是西方国家在军事、经济、文化、体育及其他领域继续支持比勒陀利亚政权，并与之勾结。1984年中期，南非政权总理在某些西欧国家还受到官式接待。

A. 对反对种族隔离人士的镇压

138. 南非政权通过虚假的宪政手段加强种族隔离，给人一种政策正在“改革”的印象，并企图打破南非受压迫人民之间的团结。由于人民对其政策、特别是对假宪法的反抗日益加强，南非政权加紧进行镇压，对反对其罪恶制度的人进行逮捕、拘禁、拷打、审问和压制。它加速推行班图斯坦政策，严厉执行其臭名昭著的“通行证法”，甚至更严厉地执行其不人道的大规模迫迁政策。它还用立法或其他手段加强对黑人工人和黑人工会的控制。南非政策对合法组织及积极参与合法组织的人实施更大的禁制。值得注意的是，班图斯坦在镇压反抗者方面扮演了重要的角色。

1. 逮捕、拘禁、拷打和禁制

139. 过去一年来，南非的政治逮捕和拘禁事件比1982年增加。被逮捕和拘禁者包括自由战士、工会领袖、社区积极分子、学生和记者。警察禁止举行会议，并搜查黑人组织的办公室，没收文件和袭击参加抗议和示威的学生。

140. 被逮捕的人包括联合民主阵线和纳塔尔印度人大会的主要人物，因为他们积极反对新“宪法”；另外还逮捕了亚历山德拉青年人会议和阿历山德拉乘客委员会的几乎全部执行人员约11人，和食品及饮料工人联盟总秘书锡卡卡汉内

先生。在西斯凯，警察拘禁了南部非洲天主教主教会议总秘书斯曼加里苏·卡殊瓦主教。拘禁主教的事件在南非境内和境外都受到了广泛的谴责。西斯凯群众由于拒乘公共汽车而受到残酷的镇压和拷打，被拘禁的除了工会人员、社区领袖及其他人士之外，还有70个学生。

141. 二月间，学生与警察在阿特里奇维尔镇发生冲突，有20个非洲学童被逮捕，在此次冲突中，十五岁的埃默·萨特克遇害。另外有八个学生受伤入院。

142. 八月间，种族主义政权对西苏鲁一家进行镇压。种族主义政权动用《国内安全法》拘禁了沃尔特·西苏鲁先生的儿子姆伦吉西。西苏鲁先生和堂弟妹蒙迪莎·西苏鲁和乔古默西·西苏鲁·《国内安全法》规定不经审判可予无限期地禁闭。

143. 据南非种族关系研究所、被拘禁者父母支援委员会和南非教会理事会被告人会议称，1983年南非境内未经审判而被拘禁者人数剧增，比1982年增加70%，从1982年的264人增加到1983年的453人。人数的增加主要由于“本土”镇压事件的增加。¹⁷ 1983年根据1982年《国内安全法》第29(1)节规定被拘禁的人总数为149个。其中有19个在1984年2月尚未释放。¹⁸ 另有16人依《国内安全法》第31(1)节规定被拘禁¹⁹。

1983年12月至1984年1月期间，单在特兰斯凯就约有200人依《特兰斯凯紧急法令》被拘禁。据被拘禁者父母支援委员会称，1984年8月底，约有572人被拘禁，被拘禁人数超出1983年全年的总数。²¹

144. 在审查年度内，有几个被警察拘禁的人在押时死亡。塞缪尔·特希克胡多先生(50岁)在文达“独立国”死于狱中。1984年1月24日国际大赦社称，特希克胡多先生被警察关禁时在1月20日被拷打致死。特希克胡多先生是1983年1月3日根据《恐怖行为治罪法》在文达被捕的七人之一。他无法获得律师和家属的援助。联合民主阵线、黑带会及其他组织大力谴责警察的

杀人罪行。

145. 1984年6月，姆索里斯锡佩里先生在另一个“独立国”“特兰斯凯”遇害。自1月以来，依照《特兰斯凯紧急法令》他在恩孔博地区遭受拘禁。在帕利斯的图马霍莱镇发生动乱时被拘捕的约翰尼斯·博纳凯莱·恩加洛先生7月间“被人发现”死于狱中。恩加洛先生的家属要求国家进行验尸以及一次独立进行的验尸。国家验尸的结果显示，恩加洛先生因内伤过重致死。他的家属正在对治安部进行民事诉讼。8月间，伊弗雷姆·姆塞特瓦先生“被人发现”吊死于狱中。依照（1982年）《第74号法令》第51(I)节的规定，他因致力于实现非洲人国民大会的目标，及试图为非洲人国民大会招募人员以便派到国外接受军事训练，而被拘禁起诉，他与其他六人自2月以来就等待审判。据被拘禁者父母支援委员会发言人的报导，姆塞特瓦先生需要接受紧急治疗，但警察不予许可。他死前曾与律师会晤，但已是精神错乱，语无伦次。²²

146. 据称另一名被拘禁者科林·西贝先生于1984年早期在西斯凯佩迪附近的一个警察局中遭到拷打。

147. 2月24日国会消息透露，依《国内安全法》第29节规定拘禁的人士提出18起被施加酷刑的控诉。²³ 南非政权透露的数字还未包括在所谓“独立国”被拘禁的人。²⁴

148. 南非政权依照1982年《国内安全法》禁止许多会议的举行，以图镇压人民对种族隔离的反抗，特别禁止联合民主阵线和阿扎尼亚人民组织举行反对新“宪法”的会议和释放曼德拉委员会召集的会议。

149. 1984年2月1日，其中12人因触犯1982年《国内安全法》禁令被捕²⁵。为了对外宣传，南非政权将政策重点从禁制人民转移到查禁会议。7月份共有134人根据《国内安全法》被列入名单，他们的言语和文字不得被引述。²⁶

150. 南非政权镇压种族隔离反抗者的另一种方式是拒发护照。被拒发护

照的人中有南非教会理事会总秘书德斯蒙德·杜图主教、阿扎尼亚人民组织副主席萨塞斯·库帕先生和南非体育运动理事会哈桑·豪沃先生。阿扎尼亚人民组织主席利本·马巴沙先生前往加拿大参加世界教会理事会大会后回国，他的护照已被没收。

151. 1983年共有262,904个非洲人因触犯“通行证法”被逮捕。这个数目相当于每天有720人或每小时有30人被捕。与1982年的数字206,022人相比，增加了27.6%²⁷。

152. 种族隔离政权镇压和恐怖行为的魔爪已伸展到南非境外。六月间，一枚藏在邮包里的炸弹将安哥拉境内非洲人国民大会的一个成员珍妮·斯库夫人及其六岁大的女儿卡特里炸死。她和她的丈夫马里厄斯·斯库先生因触犯1977的禁令被迫逃离南非。她是在两年内被藏在邮包里的炸弹所杀害的第二个反对种族隔离的积极分子。

2. 政治审判和政治犯

153. 过去数年中进行了许多叛国罪审判，政治犯越来越多地被指控为叛国罪，而以前这些行动都被指为恐怖主义或破坏。去年，有若干人被判犯重大叛国罪，被判处严厉的徒刑。在某些案件中，法院把参加非洲人国民大会与叛国罪等同起来。其他人因拥有被禁止的印刷品而被判重刑。那些拒绝为国家作证的人也被判刑关入监狱。在拒绝作证的人当中有英国圣公会的修士蒂莫西·斯特顿神父，他因拒绝在对卡尔·尼霍斯先生进行“叛国罪”审判时作证而被关押六个月。尼霍斯先生是威特沃特斯兰大学的学生，被判处15年徒刑。扎卡赖亚·莫洛齐先生(28)和雅各布·莫利夫先生(23)也被判犯重大叛国罪，分别判以18和15年的徒刑。森宾霍西·恩科博先生(23)是非洲人国民大会成员，因为据称他携带一枚炸弹而以恐怖主义罪被判处20年徒刑。

154. 艾伯蒂娜·西苏卢女士是联合民主阵线三个区域主席之一，因据称支持非洲人国民大会的目标被判处四年徒刑。 该案的共同被告撒米·马利先生（34）是学校教师，被判处徒刑五年。 西苏卢女士被禁制超过18年，是被禁制的南非妇女联合会执行成员。

155. 被判叛国罪的还有西撒比索·马赫洛博先生（25）和本尼迪克特·马丁斯先生（27），他们分别被判处20年和10年徒刑，以及菲勒门·莫拉克先生（28）和弗朗斯·罗诺托先生（28），他们两各被判12年徒刑。

156. 还有其他许多人受到审判或出庭，罪名据说是从事公开暴力活动、恐吓和举行非法会议，或是引述被禁制人士的语录，或劝说他人参加军事训练。 许多审判涉及到的人参加过示威游行，支持广泛开展的学校抵制运动；或反对新“宪法”迁移人口、流入控制、对组织工会的限制，及反对种族隔离的其他罪恶。

157. 有一个案件表明了种族隔离下的司法公正。 警官内纳伯谋害了德雷芬泰的一个社区领导人索尔·姆基兹先生，但该警官却在四月份被宣告无罪。 姆基兹先生是在1983年4月德雷芬泰居民抗议强制迁移的一次集会上被残忍地枪杀的。 德雷芬泰居民的祖先在1912年买下了自己的土地，一年以后，南非政权就禁止非洲人在班图斯坦之外购买任何土地。

158. 由于《监狱法》所施加的严格限制，有关南非监狱状况的资料极其有限。 到2月15日止，由有碍国家安全的“罪行”而服刑的有336个非洲人，5个“有色人”和2个亚洲人。²⁸ 在3月份，36个纳米比亚人因相似的“罪行”在南非监狱服刑。

159. 监狱官员在牢房里安装了闭路摄影机，一刻不停地监视着根据安全法关押的人。 此外，4月份发表的霍埃克斯特调查委员会关于法院结构和职能的报告揭露了狱吏的残暴行径。²⁹

160. 南非政治犯的困难处境继续得到世界的注意。 国际大赦社在其1983

年年度报告中指出，在南非，有些政治犯在警察拘留期间因遭酷刑和虐待而死亡。在自由战士本杰明·莫洛伊斯被判死刑后，安理会一致通过第547(1984)号决议呼吁南非政权减刑。世界各地的组织和个人以不同的形式声援政治犯。在伦敦南非使馆外而举行了小型示威，纪念自由战士，烈士所罗门·马赫兰古先生遇难五周年，争取为莫洛伊斯先生减刑。此外，南部非洲一囚禁的社会和国际大赦社也呼吁对他减刑。

B. 班图斯坦，流入控制和强制人口迁移

161. 南非政权加速执行班图斯坦化的政策，其主要目标是剥夺非洲人的公民资格，巩固种族隔离政策。为达此目的，南非政权更加严厉地施行“通行证法”，并加紧进行人口的强制迁移。

162. 克瓦·恩德贝莱是“本土”中的一个，计划在1984年12月宣布所谓的“独立”。如果宣布独立后，它将是10个“本土”中的第五个虚假的“独立国”。没有任何国家承认这些非法的实体。在种族隔离政权的术语中，博普塔茨瓦纳、西斯凯、特兰斯凯和文达是“独立国家”，而克瓦·恩德贝莱、莱博瓦、加赞库鲁、坎格瓦尼、夸夸和克瓦祖鲁是“民族国家”。

163. 与班图斯坦政策直接相关的“通行证法”，或流入控制措施得到严厉执行。结果，成千上万的非洲人由于违反“通行证法”而遭审判、罚款或“驱逐”进“本土”。

164. 1983年，14万2千多人因“通行证法”被定罪。受审判的人数高于1982年。这些审判说明在种族隔离下的司法公正。有一个典型的事例，一次，一个专员法庭在四个半小时中受理了118件案子，即平均每个案件2或3分钟。当局承认，1983年因违反“通行证法”在专员法庭受审的283,824非洲人中有法律代表的不到百分之一。

165. 根据其种族隔离政策，特别是班图斯坦化政策，南非政权继续迫使人民迁离自己的家园和土地。绝大部分受害者是被强迫迁入班图斯坦的非洲人。1983年11月，对新“宪法”进行了一次完全由白人参加的公民投票，此后，强迫迁移的步伐显著加快。

166. 已经迁移或计划在检查年度内迁移的人是以下各地的居民：十字路营地、莫戈帕、莫特拉特拉、邓坎村、夸恩加、德雷芬泰、胡胡迪、达加克拉尔、鲁伊格伦德、莫德布、夸恩格马、姆格瓦利、兰加、霍普韦尔农场、哈廷农场、唐豪塞紧急营地和莱迪史密斯。从1962年到1982年，350多万人被强迫迁移。还有约170万人将要迁移。³⁰

167. 1983年10月，卡思尔杭的居民遭到警察和东兰德行政委员会官员的殴打。他们的住房被摧毁，无家可归。遭殴打的还有目睹这种野蛮行径的八名记者和一名宗教人士，之后，一些记者被逮捕。

168. 莫戈帕是德兰士瓦的“黑点”，2月份，那里的居民被强迫迁离自己的家园和土地。大约200名警察包围了村庄，用警棍驱赶居民，逮捕了村长，给他戴上手铐。在强迫迁移这些居民的时候，新闻记者禁止进入莫戈帕。

169. 自《群体区域法》实行以来，到1983年12月31日，根据该项法律，大约83,259“有色人”和39,892印度人家庭被强迫迁离家园。到该日为止，还有4,587“有色人”和2,541印度人家庭等待迁移。³¹

170. 营养不良、贫困和失业是1984年4月关于南非贫困和发展的第二次卡内基调查团的主题。20所大学的大约300名代表参加了调查团。所提交的论文揭露，14岁以下的南非儿童中有三分之一体重过轻，身材矮小；由于营养不良，非洲儿童的死亡率是白人儿童的31倍；在班图斯坦和白人农业区的非洲人市镇中，贫困和饥饿的程度使人悚然。

C. 劳工

171. 黑人工人的工资大大低于白人工人，他们的状况日益恶化。立法和其他措施进一步压制了黑人工人及其工会。

172. 紧缩开支、解雇、提高乘坐二等和三等车票价、提高面包的价格和增加一般销售税，这些对大部分非洲工人都不利。根据开普敦大学劳工经济学家查尔斯·西姆金斯的统计，1982至1983年一年之间，他们的生活水准降低了4.1%。

173. 1984年6月通过了新的《劳工关系修正法》，对工业关系和工会与管理方面谈判达成的协议施加进一步的限制。该项法律规定，所有集体谈判的协议都必须提交劳工部，否则任何法庭，包括工业法庭，不得执行这些协议。

174. 1984年3月提出的《外国人和移民法修正法案》的目的是加强针对非洲工人的流入控制措施，并将更严厉的惩罚雇佣非法进入南非的外国人的公司。根据南非法律，900万非洲人在他们的“本土”被宣布“独立”时便失去南非公民身分，因此也被视为外国人。

175. 参加罢工或积极反对种族隔离的黑人工人遭到骚扰、恐吓、拘禁或审讯。有些人根据《恫吓法》受审判，另外一些人因为举行“非法”集会受审；还有些人被短暂拘留，目的是迫害他们，镇压他们的反对种族隔离活动。1983年，共有525非洲工人因“非法”罢工被捕。

D. 所谓的种族隔离内部“改革”

176. 1983年9月，议会通过了种族隔离政权的新“宪法”，作为《南非共和国宪法法令》(1983年第110号)发表在当月的第8914号政府公报。11月2日，只有白人参加的公民投票批准了宪法。1984年8月，所谓的“有色人”

和亚裔人开始选举按种族划分的议会各院成员，新《宪法》不顾国内外的强烈反对于1984年9月3日生效。

177. 应该注意的是，新“宪法”将大部分非洲人排斥在议会之外，为白人、所谓的有色人和亚裔人分设三院。议席分别为178、85和45。由于其在议会的人数，白种人将占统治地位。此外，即使一院或二院退出，国会仍能继续工作。在分配立法项目给各院审议的时候，总统有权决定何项立法属于“本身”事务，何项属于“一般”事务。在这一方面，不能对总统的决定提出任何质疑。

178. 新“宪法”加强了白人的统治，给所谓的有色人和亚裔人以虚幻的权力，通过和强一党统治和给总统以极大的权力，创立了一个潜在的独裁（白人）行政机构。它企图在种族基础上分化黑人，招募所谓的有色人和亚裔人参军，镇压对种族隔离政策日益增长的抵抗。它的另一个企图是假装在实行“本土”政策剥夺非洲人国籍的地方正在实行宪法政策，以此来影响世界公众舆论。

179. 据说，住在“本土”之外的非洲人不是通过议会，而是根据《黑人地方当局法》（1982年第102号）、《黑人社区法》（1984年第4号），和根据《黑人有秩序地迁移和安置法案》中所设想的规定行使公民权利。该法案在遇到强烈反对之后被提交给宪法特别委员会。法案的目的是为非洲人在农村的定居和安置制定规章，用新的更严格的方法控制非洲人在城市地区的流动，流动须视能否就业和获得核准居住的住房。

180. 在8月和9月，黑人对宪法骗局进行了大规模和强烈的反对，并进行了和平示威，但是，遭到种族隔离政权的暴力镇压，包括儿童在内，数十人遭枪杀，数百人受伤。还有几百人被关押，其中有反对团体的领导人。9月13日，联合民主阵线和纳塔尔印度人大会的六名领导人在即将遭逮捕前在英国驻德班领事馆寻求庇护。其中五人早先曾被逮捕，后由最高法院裁决释放。

181. 在南非国内，对新“宪法”存在着大规模的强烈反对，反映出对种族隔离

的反抗正日益增长。此外，在国际上也存在着强烈的反对。在英联邦最高级会议上，除联合王国反对外，一致谴责对新“宪法”的公民投票是一项欺骗。大会第三十八届会议通过了一项决议，拒绝南非所谓的“宪法提案”，宣布提案违反《联合国宪章》的原则（第38/11号决议）。不结盟国家最高级会议和非洲统一组织也拒绝并谴责这部“宪法”。

四 日益增长的对种族隔离

182. 去年，南部非洲出现了新形势，因为种族隔离政权采取了侵略和破坏稳定的行动，并与一些邻国签订协议，所有这些行为的目的是孤立并削弱该区域的民族解放运动；遏止对种族隔离政策日益增长的反抗，给种族隔离政策以苟延残喘的时机。尽管南非政权千方百计地阻遏，对种族隔离的反抗还是越来越意志坚强和一致。

I. 地下武装斗争

183. 反对种族隔离政权的武装和秘密斗争的战斗活动保持在水准上。自由战士对军事、经济和其他机构和设施开展了武装行动。

184. 遭到炸弹和**水下爆破弹**攻击的目标有汽油库、铁路油罐车和铁路线、一个警察仓库、合作和发展部办事处、外交部房舍、电厂、所谓的西斯魏“领事馆”办事处、特兰斯凯新闻处、南非德班印度人理事会、德班信托银行房舍、内政部办事处、西方投资矿务公司（一家金矿）和贝瑟尔的地方法院。此外，还有对埃尔默洛的五个汽油贮存库的“令人惊异”的爆破和用火箭对德班炼油厂的袭击。非洲人国民大会自称对以上的大部分袭击是它负责干的。

185. 在用火箭袭击炼油厂的战斗中，自由战士与警察进行了四小时的枪战，导致七人死亡，其中有四名自由战士。3月份，自由战士与警察在维里尼津的南部

市镇和范德比利帕克之间的地方两次武装交火。

186. 警察在比勒陀利亚民防司令部的门上发现了未爆炸的炸弹。在彼得马里茨堡，警察在市政厅附近发现了地雷、定时器和雷管，当时博塔总理正在市政厅发表关于1983年10月27日关于宪法的公民投票的讲话。警察还在伯诺尼邮局发现了炸弹，在纳塔尔和德兰士瓦发现了隐藏军火的地窖，其中包括水下爆破弹、手榴弹和其他爆炸物。

187. 1983年，南非共发生395起爆炸、武装袭击和其他类似行动。³³ 在审查期间，与在南非的武装斗争有关的一些事件如下：

1983年9月10日：布里安斯坦北供电委员会的一个变电站和费尔兰德的兰德伯格市变电站被水下炸弹炸坏。无人受伤，但该地区供电线被切断数小时。

1983年9月14日：一枚炸弹在“西斯凯”驻比勒陀利亚的办事处爆炸，无人受伤。

1983年10月11日：在所谓的克鲁格节庆祝活动前数小时，在比勒陀利亚的以北沃姆巴思发生一次爆炸。三颗水下炸弹摧毁了10个汽油罐和火车站的铁路和公路汽油罐。无人受伤。非洲人国民大会声称对爆炸负责。在当地民防司令部的门上发现两颗未爆炸的炸弹。这两颗炸弹预定在第一次爆炸后一小时爆炸。

1983年10月27日：警察在彼得马里茨堡市政厅外逮捕了一个据称为非洲人国民大会成员的携带炸弹的人，当时博塔总理正在市政厅讲话。据后来报告，在市政厅附近发现3个隐藏军火的地窖，其中有地雷、定时器和雷管。

- 1983年11月1日: 一颗炸弹在约翰内斯堡—纳塔尔铁路线靠近哲未斯顿车站爆炸, 显然是为了抗议只有白人才能参加的“宪法”公民投票。在约翰内斯堡—斯普林斯铁路线上发现另一枚炸弹但拆除了信管无人受伤。
- 1983年11月2日: 一枚炸弹在西约翰内斯堡的博斯蒙特至纽克莱亚的铁路线上爆炸。火车中断。另一枚炸弹在一个警察器械库爆炸, 将其彻底摧毁。
- 1983年11月10日: 在德兰士瓦北部的阿尔代斯镇东南发生的一次枪战中, 四名游击队和一名士兵被打死。
- 1983年11月29日: 一颗地雷在约翰内斯堡北郊爆炸。
- 1983年12月1日: 在约翰内斯堡, 有人向参加南非政权根据《黑人地方当局法》设立的社区委员会的选举的三名候选人的房屋投掷汽油弹。
- 1983年12月7日: 一颗扔在废纸篓里的爆破弹给约翰内斯堡市中心的合作和发展部的三个办事处造成了广泛的破坏。无人受伤。爆炸后发生了大火, 造成进一步的破坏。
- 1983年12月8日: 在布隆方丹以南一英里处的火车站发生强烈爆炸摧毁了二个货车箱和一个供煤车箱。没有伤亡。
- 1983年12月12日: 一次由爆破弹引起的强烈爆炸摧毁了约翰内斯堡社区发展部四楼的办公室。非洲人国民大会承认是它干的。在贝诺尼邮局发现另一个爆炸装置。无人受伤。
- 1983年12月13日: 警官宣布, 他们在纳塔尔和德兰士瓦发现了隐藏武器的地窖, 包括在索韦托的爆破、手榴弹和爆炸物。

- 1983年12月15日: 一枚炸弹在约翰内斯堡市政厅对面的办公室楼中爆炸。 据报无伤亡。 一枚炸弹在外交部大楼爆炸, 七人受伤。 非洲人国民大会声称对此负责。 三颗炸弹在德班爆炸。 据报无伤亡。 爆炸正值非洲人国民大会的武装力量、民族先锋成立二十二周年。
- 1984年2月3日: 一枚炸弹在“西斯凯”驻德班“领事馆”爆炸, 二人受伤。 后来又宣布, “领事馆”将不再重开。
- 1984年2月23日: 三个爆炸装置在离彼得马里茨堡不远的纳塔尔电厂爆炸, 造成破坏, 但无人受伤。
- 1984年2月29日: 在距德班50英里的一个曼迪尼变电所发生了一连串的炸弹爆炸。
- 1984年3月11日: 在德兰士瓦东部的埃尔默洛镇发生了一系列爆炸, 破坏了五个汽油贮存库。 非洲人国民大会宣布对这次袭击负责。
- 游击队与警察在约翰内斯堡与南部工业城镇维里尼津和范德比利帕克之间的若干地点进行了武装战斗, 二人死亡, 二人受伤。
- 1984年4月3日: 在德班, 一个威力强大的汽车炸弹在南非印度人理事会外面爆炸, 死五人, 伤22人。
- 1984年4月6日: 一枚炸弹在布隆方丹附近的“特兰斯凯”的新闻处爆炸, 炸毁楼宇。 无人受伤。
- 1984年4月14日: 在东兰德靠近斯普林斯的地方发现两个汽车炸弹, 四名据称是非洲人国民大会成员的人被逮捕。
- 1984年5月11日: 一枚炸弹摧毁了德班的内务部办事处, 并破坏了在同一幢楼宇里的铁路警察总部。

- 1984年5月14日: 游击队用火箭袭击了在德班的莫比尔公司炼油厂,造成了广泛的破坏,在袭击之后,警察与隐藏在一个建筑公司工地的四名游击队员展开枪战,七人死亡,四人受伤。非洲人国民大会声称对这次袭击负责。
- 1984年5月18日: 间隔仅几分钟的两次爆炸破坏了约翰内斯堡以南的铁路线,火车中断。无人受伤。后来非洲人国民大会声称对此负责。
- 1984年5月21日: 一次爆炸广泛破坏了韦尔科姆附近的西方投资金矿的几间办事处。该矿是英美集团的一部分。据报无人受伤。后来非洲人国民大会声称对此负责。
- 1984年6月7日: 数枚隐藏在四辆铁路油罐车下的爆破弹在德班以南爆炸。无人受伤。
- 1984年6月15日: 在约翰内斯堡中心的旧车停车场发生一次爆炸,破坏了数辆汽车,炸伤一人。
- 1984年6月16日: 一枚炸弹在德兰士瓦东部的贝瑟尔地方法院的农业技术服务处爆炸,造成广泛的破坏,炸死一人。
- 1984年6月21日: 一次爆炸摧毁了德班市郊富有白人住区的一个变压器。据报无人受伤。郊区电力中断超过12个小时。
- 1984年7月12日: 一个威力强大的汽车炸弹在德班近郊区工业区爆炸,给附近的建筑物造成了广泛破坏,烧毁了数辆汽车。四人死亡,21人受伤。
- 1984年7月20日: 两颗爆破弹在德班附近的铁路线信号箱处爆炸,造成破坏,但无人受伤。在德班郊区的斯坦福山发现两颗爆破弹。在议会按种族分隔的议院选举中,有人向竞选所谓有色人亚裔人议席的四名候选人的家里扔汽油弹。无人受伤。

- 1984年8月3日: 一颗手榴弹在埃利斯拉斯地区的一个警察局附近爆炸。 一人死亡, 二人受伤。 警官说他们缴获了一些枪支和其他装备。
- 1984年8月8日: 一颗手榴弹在德班的伊南达警察局办公楼爆炸。 这是震动伊南达警察建筑的数起爆炸之一。
- 1984年8月17日: 一颗炸弹摧毁了约翰内斯堡郊区鲁德普尔特的警察楼宇, 炸伤五名警察。 警察说, 他们销毁了在约翰内斯堡附近朗格拉特火车站货车上发现的三个爆炸装置。
- 1984年8月23日: 一枚炸弹摧毁了约翰内斯堡教育和训练局的办公房舍。 该局管理非洲人的学校。 无人受伤。
- 1984年8月24日: 一颗炸弹在约翰内斯堡市中心爆炸, 给铁路警察办事处造成广泛的破坏。 五人受伤。
一颗炸弹在监测执行所有种族隔离法令的约翰内斯堡社区发展局办事处爆炸。 五人受伤。
- 1984年9月3日: 一颗炸弹摧毁了约翰内斯堡内务局的办事处。 四人受伤。
- 1984年9月5日: 在吕斯滕堡发生了一连串的爆炸。 一个变电站遭到破坏。 在约翰内斯堡最高法院建筑内也发现一枚炸弹。
- 1984年9月6日: 在约翰内斯堡有人向南非政权扶植的黑人社区理事会一个官员家中扔了一颗汽油弹。

2. 工人的反抗

188. 黑人工会和工人反抗种族主义劳工法和措施。 全国各地成千上万的工人为要求增加工资、改善工作条件、承认其工会、重新雇佣被解雇的同事或撤销紧缩政策而罢工或采取其他行动。

189. 温特韦德铬矿区、福特塞拉厂、BMW汽车厂、巴塔鞋厂、德班联合面粉公

司、史密斯纺织公司、兰德罗斯特和兰德国际旅馆、德班附近的尤尼普利公司的工人举行大罢工。

190. 许多罢工工人被开除或停职，有的因为是合同工人而被驱逐到“本土”。在某些情况下，还用警察来恫吓工人和制止罢工。

191. 劳工部公布的数字显示，1983年发生336次罢工，其中有64,469名工人参加罢工。1983年，12月，只是这个月内就发生104次罢工。

192. 黑人工会的力量增强并表现要争取更大团结的决心。两个最大的工会联合会、南非工会联合会和南非工会理事会、同意与一些其他工会组成一个单一的工会联合会。

193. 黑人工人的斗争得到南非国内和国外组织的支持。总部设在日内瓦的国际金属制造工联合会南非理事会谴责西斯凯官员禁制南非联合工会。教会团体，包括罗马天主教、卫理公会、路德教会和长老会致力于执行一个详细的行动纲领，以支持南非工人的权利和工会。国际运输工人联合会谴责种族隔离政策的政策，保证不断支持南非运输部门工人的工会权利。1984年1月，国际自由工会联合会通过一个增订的行动纲领，以支持南非的独立黑人工会运动。另一项声援行动是，瑞典钢铁公司斯文斯卡·屈拉耶尔法布利琴的工人要求该公司撤出在南非的投资。

3. 学生的反抗

194. 在反对不平等教育政策和其他种族主义措施的抗议中，许多黑人学生在全国各地罢课。他们的行动虽然表面上反对种族隔离的教育制度，但也表明其反对南非政权的战斗精神和为解放南非战斗的决心。

195. 阿塔里格维尔城和亚历山德拉，米内尔瓦中学数以千计的学生长期举行罢课，抗议过度的体罚和争取较好的学生代表权。大多数抗议的学生是中学生。在

阿塔里格维尔城，约有6,000名学生罢课，并发生暴力事件。当局无限期停学有些学生被开除。约翰内斯堡东北的坦比萨城，约有3,500名学生于1984年7月底罢课。8月，警察用橡胶子弹和催泪性毒气来驱散700名在达维托城进行抗议的学生。

196. 在报告审查期间，纳塔尔大学有106名医科毕业生拒绝参加毕业典礼，抗议大学的入学政策。在特兰斯凯大学，超过1,000名学生罢课，抗议几名学学生，包括学生代表理事会的三名成员被拘留。警察侵入校园，课程停止，并有四名教职员被开除。在威特沃特斯兰大学，约有1,500名学生罢课，抗议种族隔离教育制度、不合格的教员、体罚和拘留等。在西角大学，有超过4,000名的学生也举行罢课。

197. 6月16日，举行了一系列纪念会，以纪念索韦托和其他地区的学生暴动周年。黑人行动主义分子、教会团体和其他团体安排了或参加了这些礼拜。在某些地点，警察向呼叫口号的青年施放催泪性毒气，在接着发生的冲突中，有27人被捕，4名警察受伤。

198. 南非学生大会和阿扎尼亚学生组织展开一个联合运动，以拟订一个教育章程，作为种族隔离教育制度的替代制度。

199. 根据官方数字，1984年1月至4月初，曾发生24宗罢课和动乱事件，大部分是在东角，有13,107名学生受到影响。”

4. 教会的反抗

200. 尽管种族隔离政权的立法和其他措施旨在镇压反对种族隔离的一切行动，但教会反对该罪恶制度的行动却日益增加。

201. 在反对新“宪法”的运动中，教会也举行礼拜，以便就该题目动员和教育人民，教会团体也参与6月的纪念仪式或为此做出安排，纪念1976年学生暴动周年。

202. 教会对工会、工人权利以及有关新宪法体制的黑人权利表示支持。1983年12月，在城市非洲人理事会的选举中，人民参与的百分率很低，其后，南非教会理事会秘书长德斯蒙德·杜图主教对人民蔑视该政权根据新宪法炮制的体制表示满意。3月，一组20名比勒陀利亚杰出的神学家向制宪部长递交一个备忘录，促请他彻底重新评价政权关于城市非洲人的政策。”

203. 德斯蒙德·杜图主教、阿伦·贝萨克博士（新教世界联盟主席）、南部非洲联合公理会、南部非洲卫理公会和罗马天主教会是部分对新“宪法”表示强烈反对的教会和宗教领导人。

204. 南非境内和以外的教会领导人强烈反对南非当局不断推行无人道的迫迁政策。丹尼斯·赫尔利大主教、德斯蒙德·杜图主教和阿伦·贝萨克博士也提出强烈反对。1984年早期，一个教会领导人代表团访问了德意志联邦共和国、荷兰、瑞典、瑞士、联合王国、美国、联合国和梵蒂冈，提请国际社会注意上百万南非黑人被迫迁的问题并提交南非教会理事会和南部非洲天主教主教会议就此一问题编制的研究报告。

205. 7月，教皇约翰·保罗二世在给反对种族隔离特别委员会主席的信件中，提到南部非洲天主教主教会议和南部非洲教会理事会就黑人被迫迁移问题——“种族隔离制度的后果”——采取的积极行动，他说：

“教廷对侵犯个人和整个团体的尊严的程序表示关切。它热切希望将制订不同的政策，以便本已遭受极大痛苦和应享有无歧视但却经常被剥夺的权利的人民能避免经历更多的苦难和悲剧。同样的，为了该地区所有的人民的真正幸福和世界和平，希望修改这种政策，以免今后发生其他浩劫，”³⁶

206. 教会也谈到南非和一些邻近独立非洲国家之间最近达成的协议的无补实际。天主教主教会议主席、丹尼斯·赫尔利大主教，认为只要种族隔离一天存在，这些协议不会给南非带来和平。³⁷

5. 社区组织的反抗

207. 黑人公民和社区组织在反对种族隔离的斗争中集合更大的团结和力量并作出更好的安排。 在全国各地，展开特别是反对新“宪法”的大规模反抗运动。

208. 新成立的联合民主阵线和国家论坛委员会站在大规模反抗运动的前列。联合民主阵线在全国各地有许多由人口中每一阶层组成的附属组织，在10月间发动了一次大规模运动，动员群众反对南非政权的所谓“宪法改革”和加入新非洲人地方委员会的选举。 这个运动的高潮是“人民周末”戒备和会议，抵制该政权1983年11月2日举行的“宪法”公民投票。

209. 1983年11月，在德班，运动达到高潮。 纳塔尔印度人大会的支持者就“宪法”问题举行会议，他们拒绝接受新“宪法”和南非政权炮制的机构——南非印度人委员会。 示威者包括纳塔尔委员会的领导人根据国内安全法被逮捕并遭到控告。

210. 12月，绝大多数已登记的非洲选民没有参加按照非洲人地方委员会黑人地方当局法举行的选举，广大非洲选民抵制选举，表示他们彻底反对作为新宪法的一个组成部分的黑人地方当局法。 阿扎尼人民组织和联合民主阵线在索韦托的反选举运动中起带头作用，只有10%的选民参加这次选举。

211. 两个很大的基层组织、联合民主阵线和国家论坛委员会、和其他团体展开运动，说服“有色人”和印度人抵制根据新“宪法”举行的议会“有色人”和印度人议院的选举。

212. 在“西斯凯”，尽管军队和警察进行干涉、治安维持会会员发动残暴攻击，锡萨杜卡希足球场内拘留营的令人震惊的情况，但人民还是坚决抵制公共汽车服务。

213. 在西角的棚营，居民因流入管制、拆毁住所和迫迁等政策同该政权官员进行激烈的对抗。

F. 扩充军备

1. 军事开支和军火工业

214. 尽管种族隔离政权公开表示希望南部非洲区域有和平、安全、稳定和繁荣但今天3月它宣布空前庞大地增加其军事开支。国防开支增加21.4%，达创记录的数额208,600万；警察开支增加44%，共计£43,700万，特务机关开支增加25%，共计£4,600万。³⁸ 财政部长欧文·霍伍德先生为这些军事开支辩解，向议会说，在最近同安哥拉和莫桑比克采取“和平”行动后立即减少军事开支，会带来不切实际的希望，又说“当然，这种观点不符合现代世界对有效国防手段的明显需要”。³⁹

215. 根据伦敦国际战略研究所的资料，南非干预1975-1976年安哥拉内战时花费了\$13,320亿，供养有50,500人的常备军。研究所最近把该支军队的人数确定为82,400人。⁴⁰ 西方专家认为人数猛增的原因是种族隔离政权日益军事化，这迫使南非的某些邻国达成一度认为不可能的协议，从而破坏以邻国为基地的南非民族解放运动的行动。⁴¹ 南非自己首先承认其军事力量是迫使其某些邻国达成某种形式的和平协议的决定性因素，例如，国防部长马格纳斯·马伦将军最近大言不惭地说，由于采取“坚决行动”和发掘强大军事潜力，南非国防部队创造了“成功的吓阻战略”⁴²。

216. 众所周知，马格纳斯·马伦将军是南非军事化的倡议者。他不仅认为南非的军事力量是吓阻因素，而且认为是南非长期实行其罪恶种族隔离政策的唯一和最可靠的方法。最近，他告诉议会，在今后几年内，可能要增加国防开支和发展更精良的武器系统，以便与“共产”国家维持均势。⁴³

217. 关于其正在扩展的一些领域，南非国防部队列举最近在津巴布韦边界附近的特里查德为空军建造“主要战斗机基地”、最近在德兰士瓦省和纳塔尔省完成的

“前进飞机场”方案以及为海军船舰建立当地造船工业的计划。南非国防部队已在制造配备导弹的突击机。⁴⁴ 马伦将军最近透露南非军备公司正在考虑制造潜水艇和直升飞机的可能性。⁴⁵

218. 军队的官方报刊“军服”最近公布南非在夜间战斗设备技术方面有重大突破。它说经过四年的积极研究，南非终于制成独特的小型夜视镜和军事行动上用的埃兰德夜间驾驶员观察器。⁴⁶ 南非最近发展的武器包括配备“看-射”头盔的库克里空对空导弹系统、借头盔协助使领航员只须眼看头盔就能瞄准目标的V3导弹、HF频率反射无线电和UHF/SSB频率反射携带装置、被视为世界上最精密、最有效的夜视器之一的小型夜视镜，每分钟能射700发炮弹，架在拉特尔军用机动车上的20毫米口径大炮，以及多种弹药、烟火信号弹和80毫米及60毫米口径迫击炮。⁴⁷

219. 南非扩军的最令人不安和危险的方面之一是种族隔离朝向完全军事化的趋势日益增加。甚至在南非境内，人们日益关切该国走向完全军事化的社会。这种军事化的特点是在白人学校越来越强调军事化。南非政权所有的学校的白人男生必须接受军训，并且计划向女生提供类似的训练。最近，马伦将军夸口说1983年12月31日在南非各地有169,978名军校学员隶属于653支部队。⁴⁸ 军事化的另一个例子是最近通过的南非公民权修正法，自动给予在南非长期居留超过五年年龄15至20岁的所有白种外国男子以公民权，并对他们实施义务兵役制。官方表示该法旨在消除年青南非人的不满，他们认为外国人能避免服两年兵役，因而其事业在损害南非人的情况下取得进展。⁴⁹ 不过，毫无疑问，这个法令的目标一如新宪法，在于增加可以征召服兵役的青年人数。

220. 威特沃特斯兰大学教授菲利普·弗兰克尔博士非常恰当地描述了南非政权的军事化进程，他在最近对他将于今年出版题为《比勒陀利亚、比勒陀利亚人》一书的访问中指出，国防部队正在行政上起更大的决策作用，而整个军事部门也正在越

来越多地与该国的青年和经济和政治教育打成一片。⁵¹ 他预言，如该政权的新宪法体制发生差错，保安部队加速其政治化，该政权本身可变成一个军事行政机构。⁵²

2. 军备的采购和其他军事勾结

221. 虽然种族隔离政权声称成功地发展其军备工业并认为这得归因于强制性武器禁运，但根据提交关于南非问题的第421(1977)号决议设立的安全理事会委员会的最新研究报告指出，南非声称在武器和弹药方面自足的说法是骗人的鬼话。按照该报告，随着南非政权日益依赖越来越多的不同种类的尖端设备，同时也增加了对外国军备部件和技术的依赖。⁵³

222. 上述研究支持美国友人服务委员会的一个方案——关于军事-工业组合的国家行动研究——于今年1月出版的报告所载的调查结果。⁵⁴ 该报告指出，在1981年-1983年期间，美国国务院军火管制局分别核准向南非输出军火表上的商品达29起，价值超过\$2830万”。报告说，有许多证据表明其他国家的公司同南非的军火工业保持联系，不断向南非提供宝贵的军事技术。⁵⁶ 例如，今年3月，英国海关人员逮捕了四名南非人，他们为南非非法采购武器。后来，这四名南非人以45,000兰特保释，预期今年稍后时间被审讯。⁵⁷ 此外，在伦敦发表的报告透露，1981年，一家著名英国公司因向南非销售价值300万兰特的军备而险遭起诉。《观察家》引述海关内部文件说，为了避免“诉讼造成不利宣传”，已同意该公司在庭外解决，缴付罚款347,000兰特。代表北阿伯丁的国会工党议员兼英国反对种族隔离运动主席罗伯特·休斯先生已要求重新调查案件。⁵⁸

223. 南非和某些西方公司秘密进行武器交易。最近，丹麦奥尔堡的一名运输商西格瓦德·克里斯登森先生因在1978至1979年私运武器到南非，被法院判处30天徒刑，罚款2,000兰特。⁵⁹ 同时，今年6月博塔先生访问联合王国前，广泛传说博塔先生将要求总理玛格丽特·撒切尔夫人授权英国宇宙航空公司把

价值约 £5 6 0 0 万的8架 BA748 型飞机卖给南非，以取代陈旧的沙克莱顿飞机。BA748 型飞机配备海空侦察设备，其海岸警卫监测系统最适合于执行反潜艇任务。⁶⁰

224 近年来，国际社会目睹种族主义政权要进入国际军备市场的决心日益增加。今年3月，军备公司参加了1984年3月2日至7日在智利圣地亚哥举行的84年国际航空展览会，展出其库克里导弹和许多精密电子设备。在展览期间，南非宣称准备在技术上援助智利。在评论军备公司在展览会的的成绩时，据报该公司的发言人说，在圣地亚哥的展览超过其期望，得到其他国家“非常好”的反应。⁶¹目前，种族主义政权正在大言不惭地说，联合国的武器禁运有助于使它从实际上没有军备发展到可以生产143种军火。⁶²据报导，南非对于向危地马拉陆军提供意见，把西北高地的印地安居民重新安置在所谓“模范村”，正在扮演重要的角色。⁶³

G. 经济勾结

1. 概况

225. 南非预期在1983年会出现以出口为先导的经济复苏，其理由是：南非的主要贸易伙伴北美和西欧从1982年中期经济开始复苏，国际黄金价格在1982年6月是每盎司\$300，到1983年2月增加到每盎司\$500，上涨了大约67%；到1982年底南非的国际收支经常帐户从逆差变为顺差；同时，开始了外国资本净流入，其外汇储备也增加了。

226. 然而，到1983年2月下半月，国际黄金价格下跌到\$400，而且南非的旱灾不仅大大改变了其经济展望，还对它的国际收支产生不利影响。由于出现旱灾，再加上其主要贸易伙伴的经济复苏势头比预料的要弱，南非在1983年能出现以出口为先导的经济复苏的期望破灭了。不过，全年的国际收支经常帐户上仍有27,500万兰特的顺差。

227. 1983年，国内实际生产总值下降了3%（前一年下降1.5%），非农业就业率下降1.5%，由于贸易条件改善国内实际生产总值下降1%（前一年下降3.5%）。最后，全年的通货膨胀率约为11%。在报告所涉期间，某些西方国家和其他一些国家继续并加强了同南非的经济勾结。

228. 从1984年1月至3月，南非的经济增长放慢。国内实际生产总值按季节调整后为每年4%，而在1984年的最后一个季度则为每年11%。在第一季度，根据按季节调整后的年率计算，经常帐户的赤字从1983年最后一季度的19亿兰特增加到29亿兰特。产生赤字的原因是进口增加、支付外国人的服务薪酬增加以及出口减少。⁶⁴

229. 1984年2月，比利时安特卫普港的一个代表团访问了南非。代表团由港务局、安特卫普港促进协会、安特卫普工商会以及货运商协会和私营部门的代表组成。他们希望进一步促进南非与欧洲经济共同体（共同体）之间的商业和运输关系。⁶⁵

230. 南非-德意志联邦共和国工商会会长阿希姆·施特拉克先生于1982年2月20日在约翰内斯堡的《星报》上发表一篇文章。施特拉克先生在这篇文章中说，德国商人“切望和愿意同南非建立联系”，并说他们对“长期投资”感兴趣。

231. 在1983年共有253名外国商人参加60个不同的代表团访问了南非。⁶⁶

232. 和以往一样，南非同以色列在贸易以及其他方面密切合作。特别委员会的特别报告（A/39/22/Add.1）详细叙述了这个问题。

233. 葡萄牙同南非之间的经济关系在不断加强，各种级别的互访是这种勾结的一个方面。1984年2月，葡萄牙外贸学院副院长安东尼奥·内托·达·西尔瓦博士访问了南非，并会见了南非一些主要官员和商人。⁶⁷

234. 据报，十三个英国工会代表团准备在1984年访问南非，其中包括伦敦商会，这是几年来的第一次。莱斯特郡和郡商会的贸易代表团于1984年

1月 - 2月代表18个当地公司访问了南非。接着英国工程工业协会的一个代表团又代表20个公司访问了南非。他们的目的是为了推销产品，并进一步增加同南非的贸易。⁶⁸

235. 1984年3月，英国海外贸易委员会主席杰科利勋爵访问了南非，想要增加英国对南非的出口。杰科利勋爵会见了南非政权的一些主要官员和一些南非商人。⁶⁹

236. 据英国新闻界说，南非公司靠着联合王国商业界的帮助，在联合王国建立了一个公司网，一旦出现世界性的制裁时，可以用该公司网来“支持南非政权”。一些货运、采购和旅行公司联合起来，以便购买和运输南非的物货以及向南非送交货物。这些公司还在巴哈马、荷兰和巴拿马建立了其他一些公司网。

237. 上述公司网是在过去5年中发展起来的。控制该公司的是南非一些工业集团、南非政权的一些半国营公司以及那些在南非货运公司处于“关键地位”的人，南非货运公司曾在12年里负责运送大部分石油给当时的罗得西亚白人少数政权。在南非受到制裁时，该公司网将把高等技术物资、发动机、通讯器材和计算机从西欧国家和北美国家运往南非。⁷⁰

238. 丹麦议会于1984年5月通过一项动议，请政府要求所有进口公司提供关于从南非进口煤的年度报表，并通知“各石油公司和船主，向南非运输石油违反丹麦的政策”。⁷¹

2. 贸易

239. 1983年，南非出口总额（包括出售黄金）达202.62亿兰特，进口总额（包括石油和军事设备）达159.68亿兰特，贸易顺差为42.94亿兰特。1982年，顺差只有7.65亿兰特，经常帐户上的赤字为22.1亿兰特。可是，到了1983年，国际收支经常帐户上的顺差总额只有2.75亿兰特，这特别是因

为 1983 年出现了旱灾。南非全年的商品出口总值只增加了不到 2% 出口数量减少了大约 9%。进口商品按价值计算减少了 11.5%，按数量计算减少了 18%。⁷²

240. 在 1983 年南非同其主要贸易伙伴的经济关系继续发展和加强。南非还一直竭力抓住同所有各洲的其他许多国家进行贸易的机会，特别是同香港、日本、大韩民国以及台湾地方当局。然而，1983 年他从西欧进口的物品共达 67 亿兰特，占其进口总额的 42%，从美国进口的物品达 23.95 亿兰特，占其进口总额的大约 15%。南非对西欧的出口额共达 56.73 亿兰特，约占出口总额的 42%，对美国的出口额共达 16.21 亿兰特，约占出口总额的 8%。⁷³

241. 在 1984 年头五个月里，南非的出口总额为 93.83 亿兰特，而在 1983 年同期则为 87.04 亿兰特。进口总额为 85.3 亿兰特，在 1983 年则为 59.6 亿兰特。对西欧的出口总额为 25.2 亿兰特，对美利坚合众国的出口总额为 9.11 亿兰特，分别占其全部出口总额的 27% 和 10%。⁷⁴

242. 1983 年南非出口蒸气锅炉用煤 2,400 万吨，约占同年国际上蒸气锅炉用煤贸易额 8,600 万吨的 28%。1984 年南非预计将出口 3,000 万吨，约占国际上煤贸易额 1 亿吨的 30%。⁷⁵

1982-1983年南非的主要贸易伙伴*
(按百万美元计)

国家	南非进口额			南非出口额			贸易总额		
	1982	1983	占总额的%	1982	1983	占总额的%	1982	1983	占总额的%
美利坚合众国	2 380	2 133	22	2 135	2 158	25	4 515	4 291	21
日本	1 664	1 745	18	1 886	1 629	19	3 550	3 374	17
大不列颠及北爱尔兰 联合王国	2 107	1 696	17	1 411	1 299	15	3 158	2 995	17
德意志联邦共和国	2 549	1 960	20	1 154	949	11	3 703	2 909	18
意大利	549	485	5	1 610	1 315	15	2 159	1 800	10
法国	631	509	5	739	587	7	1 370	1 096	7
比利时-卢森堡	231	224	2	389	315	4	620	539	3
荷兰	233	236	2	158	113	1	391	349	2
瑞士	265	235	2	76	93	1	341	328	2
加拿大	194	143	1	167	150	2	361	293	2
瑞典	162	141	1	50	53	1	220	194	1
其他	293	232	2	202	72	1	495	304	2
合计	11 318	9 739		9 985	8 733		21 347	18 472	

* 资料来源:《联合国商品贸易统计》, D辑
数字不包括黄金、武器和石油。南部非洲海关联盟的统计数字已包括在内。

3. 黄金和其他矿产

243. 1983年，南非的黄金生产总额为679,527公斤，比1982年增长了15,309公斤，占世界总产量的62%。

244. 1983年，南非的黄金和外汇共达41.65亿兰特。黄金价值为每盎司417.9兰特。黄金库存总数为779万盎司。1982年，储备总额为38.27亿兰特，当时的黄金价值是每盎司437.32兰特，黄金库存总数为760万盎司。⁷⁶

245. 尽管南非也通过在德意志联邦共和国、香港、日本、联合王国和美利坚合众国的金融机构销售黄金，但它继续通过瑞士苏黎士销售其大约40%至50%的黄金，通过联合王国伦敦销售其20%的黄金。也就是说，南非60%至70%的黄金是通过伦敦和苏黎士销售的。⁷⁷

4. 农业

246. 1983年南非遭受严重旱灾，致使农业部门损失20亿兰特。农业产量是过去15年中减产幅度最大的。

247. 由于1983年的旱灾，玉米产量从1,000万吨的指标数减少到600万吨，损失10.2亿兰特。要是没有这一场旱灾，1983年出口的玉米预计可以赚取6亿兰特的外汇。例如，原来议定南非将向台湾地方当局出口60万吨玉米，后来只出口了11万吨。由于1983年的旱灾，预计南非在1984年将进口400万吨玉米，其费用约为8亿兰特的外汇。⁷⁸

248. 甘蔗产量也减少了650万吨，损失1.4亿兰特。大约损失了40万头牛，价值1.6亿兰特，农民多花了为屠宰牛2.5亿兰特的饲料。最后，其它农业损失大约共为3亿兰特。⁷⁹

5. 南非的外债与国外资产

(a) 概况

249. 到1983年底，南非银行的直接外债总额为23亿兰特。然而，根据某些计算数字，南非银行从欧洲市场得到100亿兰特的直接贷款。此外，加上94亿兰特的应急债务，到1983年底南非银行的外债总额为194亿兰特。根据国际货币基金组织（货币基金组织）到1984年1月截止的计算数字，南非银行的债务总额为\$110亿，大约相当于140亿兰特，比1981年增加40%。货币基金组织的计算还显示，在同一期间，南非在海外外国银行的资产为\$21亿，相当于27亿兰特。⁸⁰

(b) 贷款

250. 下述各种因素使西方金融市场成为为南非各公司和半国营企业筹集短期、中期和长期贷款的好地方：大多数西方国家政府不愿意阻止南非进入他们的市场；在南非利率较高；其总行在北美和西欧的银行愿意继续同南非“一切照旧”地进行交往。特别是那些总行在德意志联邦共和国、瑞士、联合王国和美利坚合众国的银行一直非常愿意并积极支助南非在国内和国外的商业利益。

251. 到1983年中期，南非从国际金融市场一共贷款\$149亿来满足其中期和长期的财政需要，其中26%是向其总部在美国的机构借贷的。仅在1982年一年，南非就获得贷款\$14亿。在1984年的头4个月里，南非在国际金融市场上大约筹资\$4.9亿。⁸¹

252. 1984年1月，南非政权同瑞士联合银行签署了一项700万瑞士法郎的贷款。下述各瑞士银行也作为共同经办者参加贷款：瑞士大众银行、德意志银行（瑞士）、贸易银行、瑞士意大利人商业银行。在同一个月里，南非在欧洲债券市场发行了4,000万欧洲货币单位的债券。⁸²

253· 接着在1984年3月，又在欧洲债券市场筹集了\$ 7,500万的公债。债券由下列欧洲银行经理发行：德意志联邦共和国德累斯顿银行、瑞士佐迪蒂克银行和法国巴黎巴斯银行。⁸³

254· 此外，在1984年3月，瑞士佐迪蒂克银行还帮助所谓“独立班图斯坦”特兰斯凯在瑞士筹集一笔贷款。贷款数额为530万兰特，并且不附带南非政权的保证。不过，佐迪蒂克银行的行为只不过是西方金融界“一切照旧”态度的又一实例。⁸⁴

255· 德意志联邦共和国银行界人士透露，南非半官方的电力供应委员会也计划在欧洲债券市场发行1.5亿西德马克的债券。⁸⁵

256· 1984年5月-6月，南非邮电部正在德意志联邦共和国资本市场上筹集1.5亿西德马克的公债。发行债券工作是由德意志联邦共和国柏林商业和法兰福特银行进行的。这家银行通过其在约翰内斯堡的办事处经常为南非公司筹集贷款。⁸⁶ 在同一时期，该邮电部还在欧洲市场筹集一笔总数为\$ 5,000万的联合贷款。据报，这笔联合贷款的主要经办者是其总行设在联合王国的商业银行吉内斯·马洪。⁸⁷

257· 总行设在联合王国的南非标准银行当时也正在欧洲市场筹集5,000万英镑的公债，最近，标准银行在国际金融市场为南非政权及其半国营企业以及南非私营部门筹集了一笔贷款，其数目未予透露。主要经办者是设在联合王国的标准渣打商业银行总行和总行设在联合王国的亨利·斯克洛德·瓦格银行。其他经办者是：巴黎巴斯银行、总行设在美国的花旗公司国际银行、总行设在美国的大陆伊利诺银行、总行设在联合王国的汉布罗斯银行、总部设在法国的萨拉森国际证券公司、总行设在法国的兴业银行、瑞士联合银行、总行设在德意志联邦共和国的西德联邦储蓄银行和总行设在西班牙的比尔瓦奥银行。⁸⁸

258· 在6月，南非政权在欧洲英镑市场筹集了4,000万英镑的公债。经办者有：汉布罗斯银行、洛希尔父子公司、总行设在联合王国的希尔·塞缪尔银行、

总行设在法国的印度苏伊士银行、巴黎巴斯银行、法国信贷商业银行、瑞士商业银行、总部设在美国的第一波斯顿公司、瑞士银行公司和总行设在联合王国的信托银行。⁸⁹

259. 在同一月，南非工业发展公司在德意志联邦共和国资本市场上筹集了5,000万西德马克。 经办者是：德累斯顿银行、商业银行和巴伐利亚储蓄银行。⁹⁰

(c) 外国投资

260. 在审查期间总公司设在西欧和北美但有许可证在国外装配和销售产品的跨国公司和南非公司加强了它们的活动，以求夺取更大一部分的南非市场。

261. 外国母公司继续向在南非的分公司提供专利、蓝图、新技术、管理技术和人员的训练。南非投资的利润约为15%，使南非成为有利于投资的国家之一。美国和联合王国的投资利润分别为10%和8%。

262. 举例说，在1月份，南非丰田公司宣布，本年度它打算使销售量达到南非汽车销售总数的25%。 1983年，南非丰田公司在南非的汽车销售量约占总数量的20%。⁹¹

263. 此外，据南非新闻界报道，一个未透露名字的西欧集团已同南非的所谓“独立”班图斯坦、西斯凯达成协议，拟议设立一个价值数百万兰德的毛纺厂。⁹²

264. 1984年2月，德意志联邦共和国巴伐利亚汽车(BMW)公司在南非的分公司宣布，打算在南非生产一些产品，从南非出口转销外国。 例如，在德意志联邦共和国和其他地方用来制造BMW牌汽车。⁹³

265. 美国的反对种族隔离运动成功地促进了各大学、各州和各城市撤回在南非投资的各种行动。 但是，1984年2月，美国华盛顿特区商会董事会都投票赞成维持与南非的商业关系。

266. 在南非的美国商会寄了一本小册子给美国议员和州政府，敦促他们反对通过立法来加紧控制美国在南非的商业利益。⁹⁴

267. 多年来，美利坚合众国约有350—450间公司在南非投资了\$250亿。”

H. 旅游

268. 1984年4月4日，沙甫轮船公司的新的豪华爱斯托号班轮进行第一次航行，从联合王国南安普敦开往南非。该班轮在德意志联邦共和国汉堡加油，共耗费5,500万兰特。爱斯托号班轮将按预定计划往返开普敦和联合王国南安普敦共七趟，从德班开往塞舌尔四趟，从开普敦开往巴西里约热内卢一趟。⁹⁶

269. 沙甫轮船公司利用与英国航空公司和南非旅游局的联系，并大作广告，组织从欧洲和北美各国到南非游览的观光团，以促进南非的旅游业。该公司希望爱斯托号班轮能够从这些国家吸引30%的乘客。

270. 1984年1月，西班牙旅游作家协会和南非旅游局在马德里举办了一个讨论会。旅游作家、旅行社和种族隔离政权的官员参加了这个讨论会。该讨论会的目的是为了促进两国之间的旅游业和宣传工作。⁹⁷

I. 体育方面的合作

271. 在审查期间，南非政权及其在海外的主要支持者继续进行他们的游说工作，以图使国际社会相信体育方面的种族歧视在南非已不再存在。但是，尽管种族主义政权不惜拨出大笔经费进行宣传，目前没有一个排斥或暂时不让南非参加体育活动的国际体育机构改变它们的决定。

272. 最后，国际高尔夫球协会通知南非职业高尔夫球协会说，它将不让南非参加1984年年底在意大利举行的世界比赛。意大利高尔夫球协会通知国际高尔夫球协会说，意大利国家政策禁止南非国家体育队在意大利参加体育活动。此外，南非还被禁参加1983年在美国和1982年在墨西哥举行的世界比赛。

273. 在南非的总部设在外国的跨国公司和南非公司以及种族主义政权曾经捐出大笔金钱在南非举办国际体育竞赛项目。例如，南部太阳旅馆财团和南非酿酒公司曾捐出数百万美元，作为网球及高尔夫球比赛和赛车项目的奖金。他们也曾捐出大笔金钱来加强由南非政权主办的南非板球协会。

274. 某些国际体育机构，例如世界拳击协会继续极力支持种族隔离拳击项目。举例说，1983年1月，世界拳击理事会主席乔斯·苏里曼先生提出抗议，反对挑选斯坦·克里斯多杜洛作为在美国内华达拉斯维加斯举行的马文·哈格勒对罗伯特·杜兰的拳击比赛的裁判员。尽管世界拳击协会反对，拳击协会的南非成员克里斯多杜洛先生还是被选为裁判员。世界拳击协会不承认南非，不与南非的体育组织和人员进行合作。”

275. 1983年，由南非政权支持的南非板球协会无视有关国家政府的强烈反对，邀请一个西印度群岛板球运动员的私人团体前往南非进行为期三个月的访问。访问团于1983年11月启程。

276. 大多数国家的政府，除了联合王国和美国之外，继续拒发签证给南非体育人员，并禁止南非的男女运动员代表南非参加任何国际体育项目。斯堪的纳维亚国家差不多全面抵制南非的业余及专业的男女运动员。

277. 1983年11月至12月，非洲体育最高理事会在布尔基纳法索的瓦加杜古举行大会。它重申全力支持英联邦体育竞赛联盟的行动手则，设法禁止同南非的一切接触；并声称，非洲体育最高理事会的成员将继续在国际论坛上进行游说，设法排斥违反行动手则的国家参加国际体育项目。

278. 1984年1月，澳大利亚政府拒发签证给南非橄榄球协会主席丹尼·克里文博士和他的两个同事。澳大利亚政府说，发签证给南非官方体育行政人员将违反本国关于在体育方面同南非接触的政策。

279. 过去几个月来，联合王国发生了两件支持种族隔离体育的重大事件。三月间，联合王国当局说，它将对打破纪录的南非赛跑运动员佐尔·巴德小姐申请英

国公民权利的要求（给予考虑），暗示她将获得公民的身份。巴德小姐于1984年5月获得了英国公民的权利，后来还成为英国参加1984年奥林匹克运动会的选手之一。同月，英国橄榄球联盟决定于1984年5月派遣一个球队前往南非。该联盟不管反对种族隔离运动、政党、教会人员和工会的抗议，于3月30日作出该项决定。”英国橄榄球联盟解释说，这项决定是联盟的绝大多数成员在“谨慎和细心地研究了一切实际情况后才作出的，这项决定符合联盟的政策，那就是联盟愿意同任何人进行橄榄球比赛，而不论种族、肤色或信仰”。¹⁰⁰

280. 英国政府宣称，虽然英国反对橄榄球队访问南非，但它不会采取任何行动来阻止橄榄球联盟的球队前往南非参加比赛。橄榄球联盟的球队于5月启程。

J. 文化勾结

281. 1983年10月，特别委员会发表了第一份名册，列出曾经在实施种族隔离的南非表演的演出者、演员和其他人员的姓名。自此以来，在南非参加演出的著名演出者数目逐步下降。最近几个月，有几个演出者访问了南非，他们大多数都来自联合王国和美国。这些演出者名气不大，即使在其本国也不为人所知。在海外反对演出者访问南非的运动越来越大，很有效地阻止一些演出者访问南非。

282. 种族主义政权对国际文化抵制的影响感到沮丧。最近，它在伦敦的南非大楼开设了一个文化中心。据称，该中心的目的是促进南非文化，引起人民对南非文化的兴趣，从而加强英国民众对南非的认识。

283. 今年4月，纽约美国自然历史博物馆不管联合国、非政府组织、反对种族隔离运动和个别人士的反对，拒绝在（寻找我们的祖先）的论坛上阻止南非陈列品的展出。据1984年6月2日《公民报》所载，该博物馆展出南非化石的决定引起了纽约市议员的愤怒。议员威胁说，如果博物馆继续让南非参加展览，他们就会削减纽约市捐给博物馆的87,500万兰特赠款。

四. 结论和建议

A. 序 言

284. 过去一年是在南部非洲争取自由斗争的长久历史中的一个极为关键的时期。

285. 比勒陀利亚政权继续进行其万恶的班图斯坦政策，强迫数百万非洲人迁离他们的家园，企图剥夺他们在其祖传家园的所有权利。比勒陀利亚政权实施新的种族歧视宪法，企图剥夺占人口70%的多数非洲土著人民的政治权利。根据这个宪法，它设立了所谓有色人种和印度人种的种族隔离议院，企图离间黑人，并诱使两个社区进行合作，永久维持白人统治的制度。

286. 最遗憾的是，这个恶毒的阴谋受到美利坚合众国发言人的欢迎，他们认为，这是“方向正确的一步”。在大会和安全理事会就谴责种族主义宪法的决议进行表决时，美国和联合王国弃权。它们的态度是很明显的。

287. 与此同时，比勒陀利亚政权对邻近的非洲独立国家进行一连串的侵略、大规模制造动乱、恐怖主义和经济敲诈的行动。比勒陀利亚政权在某些西方国家的支持和怂恿下向非洲邻国施加压力，强迫它们加入其安全协议。它还想以为西方大国的利益服务作为报酬，要西方大国公开承认它为区域大国的地位，以求称霸于整个南部非洲。

288. 种族主义政权的攻势不但受到其军事力量的支撑，还受到美利坚合众国所谓“建设性接触”政策的怂恿。此外，种族主义政权还开展广泛的宣传攻势，声称从它迫使邻国签署协议可以反映出其寻求和平解决的愿望。

289. 若干西欧国家政府认为于1984年5月—6月正式或非正式地接待种族主义—恐怖主义政权的总理博撒是切合时宜的。这些政府的作法助长了南非政权企图摆脱孤立的行动。

290. 与此同时，南非境内的反抗进入新的高潮，被压迫人民各阶层都卷入了斗争。种族主义政权实施种族主义宪法及其他措施的行动是为了分裂黑人，但是，这些行动反而加强了被压迫人民的团结。

291. 比勒陀利亚政权同莫桑比克和斯威士兰签署的协议没有像比勒陀利亚政权所预料的那样阻挡了非洲人国民大会的武装斗争；事实上，非洲人国民大会的斗争持续不断，继续前进。

292. 特别委员会认为，必须加紧注意告知各国政府和世界公众舆论，比勒陀利亚政权勾结势力强大的外国利益集团对南非、纳米比亚和前线国家人民展开攻势，造成了十分严重的影响。

293. 1984年3月16日，在比勒陀利亚政权与莫桑比克政府签署姆科马蒂协议的同一天，特别委员会发表一项声明，呼吁提高警惕，重申除非种族隔离被完全消灭，让全体南非人民建立一个没有种族歧视的民主国家，南部非洲地区就不能获得稳定的和平与安全。它警告说，不要放松针对种族隔离的国际行动，并要求加倍努力支持联合国的有关决议。

294. 委员会还讨论了关于由特别委员会举办或联合赞助的若干会议以及特别委员会主席及成员的特派团和其他活动的发展情况。

295. 特别委员会想强调，关于比勒陀利亚政权有和平意图或它愿意在本国实行正面改革的宣传是完全不真实的。比勒陀利亚政权咄咄逼人，气焰日益嚣张。它决意违抗联合国和国际社会，对黑人多数和反对种族隔离的所有人民犯下更大的罪行。

296. 在目前的情况下需要采取更坚定的行动对付比勒陀利亚政权，以及共同努力劝阻其盟国和朋友不要同比勒陀利亚政权勾结，并向南非和纳米比亚的民族解放运动和前线国家提供最大的援助。国际行动要配合受压迫人民的勇气和胆量来应付由于种族隔离政权的行动所造成的更大危险，而且要以毫不延迟地致力于彻底消灭种族隔离为目标。

B. 对非洲国家独立的严重威胁

297. 特别委员会认为必须强调的是，由于比勒陀利亚政权的军事扩张，以及它相信能够得到某些西方大国的保护，它对国际和平与安全造成的威胁变得更加严重。比勒陀利亚政权与斯威士兰签署了一项未经发表的协议，并同安哥拉达成一项脱离接触的谅解后，还想同莫桑比克签署一项协议。它的做法基本上是为了使世界人民忘记它对和平与人类所犯的罪行以及破坏非洲国家的独立，并使正在南非和纳米比亚进行争取自由的合法斗争的民族解放运动得不到友好的支援。它还企图向莱索托及其他邻国施加压力，迫使它们签署安全协议。

298. 它并不是在非洲区域寻求和平，相反却进行威胁和敲诈、破坏新独立国家的基础结构、大规模使用颠覆和恐怖分子，企图在南部非洲建立霸权。

299. 应当记得，比勒陀利亚政权于1975年侵略刚成立的安哥拉人民共和国。在古巴共和国和一些非洲国家及社会主义国家的协助下，安哥拉人民进行反抗，迫使比勒陀利亚政权的军队于1976年的3月撤离安哥拉。尽管如此，比勒陀利亚政权继续侵犯安哥拉领土，并支持对安哥拉进行的颠覆行动。

300. 1981年和1983年，比勒陀利亚政权受到某些西方大国、尤其是美国里根当局的态度怂恿，再度向安哥拉发动侵略，继续侵占安哥拉的领土。根据最低的估计，安哥拉所受的物质损失超过了\$100亿。

301. 尤其自1981年开始，南非政权采取了侵略和动摇莫桑比克的行动。它所犯的罪行包括于1981年1月底武装袭击和屠杀非洲人国民大会的难民和马托拉的莫桑比克国民，1983年5月23日袭击马普托，1983年10月在马普托中心的一间公寓置放炸弹，和支持颠覆分子进行破坏、绑架和谋杀。

302. 它对莱索托、津巴布韦和博茨瓦纳犯下了类似的罪行，包括于1982年12月9日在马塞卢屠杀非洲人国民大会的难民和莱索托的国民。

303. 联合国最高机构安全理事会对比勒陀利亚政权的这些罪行痛加谴责，并要求该政权向安哥拉和莱索托给付赔偿。尽管侵略受害者目前面临严重的经济困难，国家遇到很大的灾难，但是比勒陀利亚政权还是继续违抗安全理事会，大肆向受害者施加压力。

304. 南非政权的协议所针对的是受到联合国和国际社会承认的民族解放运动的合法斗争，它将这些合法斗争同受到种族主义政权挑动支持的颠覆行动相提并论，企图破坏独立非洲国家得来不易的自由。这些协议的目的是给比勒陀利亚非法政权以合法地位，以便在南部非洲建立“卫星国”，受它的支配。

305. 尽管签署了协议，比勒陀利亚政权还是继续占领安哥拉的领土，设法颠覆邻国。1984—1985年，该政权将军事开支增加21.4%，并在靠近邻国的边境地区扩充军事基地。1984年9月，该政权进行最大规模的军事演习。

306. 比勒陀利亚对莱索托进行公然的威胁和采取敌对行动，迫使莱索托签署协议，此外，还继续对邻国进行侵略和敲诈。比勒陀利亚政权的所作所为清楚地显示，由于他相信西方大国可以保护它对抗国际行动，因此，它现在已比任何时候更具有侵略性。

C. 侵害南非黑人罪行

307. 特别委员会还强调的是，南非的比勒陀利亚政权的政策和行动的用意是剥夺占多数的当地非洲人的国籍，使他们丧失应有的权利，变成无家可归，这实在是人类史上罕见的罪行。

308. 去年，比勒陀利亚政权继续强迫当地的非洲人离开其土地家园，并以武力和暴力来对付所有的抵抗行为。该政权继续推行班图斯坦政策，并打算在最近宣布另一个称为宽德贝勒的班图斯坦的所谓“独立”。

309. 最重要的是，该政权制订了一项新的种族主义宪法，以剥夺占多数的当地非洲人的所有权利。

310.与此同时，该政权继续宣布种族隔离的假“改革”或“变化”，以转移全世界的注意力，使得黑人分裂。这不过是种族主义用来对付该国大多数人民的险恶阴谋的一部分。

311.比勒陀利亚政权的基础是种族主义和法西斯主义思想。该政权念念不忘巩固和长期维持白人统治。正如委员会所确认的，种族隔离是无法改革的，必须彻底将其消除。

D. 对种族隔离抵抗的加强

312.去年，动员南非人民参加反对种族隔离的所有方面的斗争和民族解放的工作有了很大进展。

313.必须特别一提的是黑人抵抗新宪法的斗争和所谓有色人和印度裔人对国会的种族主义议院“选举”的大规模抵制。

314.他们由此重申和加强了所有黑人和真正民主的白人在争取建立一个没有种族歧视的民主社会的斗争中的历史性团结。有色人和印度裔人拒绝了种族主义政权提供的特权和引诱，顶住了该政权的恫吓，从而在争取人类自由的斗争史上写下了光辉的一页。他们显示了对遭受压迫的人民争取解放斗争的忠诚，坚持了这些人民在反对种族主义和压迫的长期斗争中信守的原则，从而挫败了国外那些欢迎新宪法的不负责任的人们。

315.遭受压迫的南非人民及其民族运动在捍卫非种族主义，彻底反对种族隔离方面显示了极大的团结和勇气，因此应该得到赞扬。

316.对种族隔离的抵抗包括了黑人工人（特别是在矿业、金属和汽车工业中）举行的大规模罢工；成千上万的黑人学生的罢课；以及社区组织反对种族主义的社区理事会、反对租金和电费上涨的群众行动。

317.处于穷途末路的种族主义政权诉诸于暴力压迫。许多属于联合民主阵线和阿扎尼亚人民组织的公众领导人遭受拘留、恫吓和镇压。在夏普韦尔和其他城镇，数十名手无寸铁的示威者和罢工的矿工遭到杀害，有几百人受伤。

318.比勒陀利亚政权利用班图斯坦当局作为进行非人镇压的工具，在西斯凯这个所谓的“独立”国家，在一次对乘公共汽车的抵制中，有九十多人被杀，数百人受伤，成千入遭拘禁。另一个所谓的“独立”国家文达由于其折磨爱国者的兽行而同样臭名昭著。

Ⅴ. 种族隔离政权的危机

319.随着比勒陀利亚政权的军事扩张、侵略和狂傲及其最近对邻国的讹诈的成功而来的是宣传该政权是如何的强大，独立非洲国家和被压迫人民应该自己认命，接受种族隔离。

320.有些势力一贯公开或秘密支持种族隔离，使其安然渡过多次危机，并助其为虐，特别委员会完全拒绝他们这种不负责任的观点。

321.具有为自由而斗争的长期和光荣传统的南非人会跟长期种族主义压迫和羞辱调和是不可思议的。

322.比勒陀利亚种族主义政权及其朋友阴谋使南非成为为种族主义和讹诈服务的不属于非洲人的领土，使新兴的非洲大陆与此相妥协，同样是不可思议的。

323.确实，国际社会可以接受与种族隔离妥协，这是不可思议的。国际社会只能坚持其明确宣布的在南非建立一个没有种族歧视的社会的目标，在这个社会中，人们不论种族、肤色或信念，都将平等享有人权和基本自由。

324.特别委员会还指出，上述宣传旨在掩盖比勒陀利亚政权面临的严重危机，并转移人们对某些西方国家与该政权的勾结的注意。

325. 尽管比勒陀利亚政权进行了极大的军事扩张和不分对象的杀戈，但却未能压制住受压迫的南非或纳米比亚人民的抵抗。

326. 此外，该政权在本国也面临了越来越多的政治问题，包括因公对种族隔离的抵抗的进展势不可挡而在白人社区中造成的分裂。

327. 由于被压迫人民的抵抗，该政权的军事化和侵略其种族隔离政策的浪费性开支，该政权面临着严重的经济危机。

328. 该政权只是由于美利坚合众国、某些跨国公司和金融机构的勾结和支持，才得以横行不法，貌似强大。

F. 美利坚合众国和其他国家的作用

329. 因此，对于那些与比勒陀利亚政权有共同利益并在其侵害非洲和全人类的犯罪过程中给以安慰和鼓励的国家的政府，特别委员会只能表示至为遗憾。特别委员会必须特别提及的是美利坚合众国政府和某些其他西方国家特别是联合王国、的政府以及以色列政权。

330. 美国政府特别反对和阻扰了旨在有效处理比勒陀利亚政权的侵略行为的所有国际行动。 该政府将比勒陀利亚政权巩固种族主义的伎俩认为是积极的变化而加以欢迎和鼓励。

331. 美国政府不仅与比勒陀利亚政权有相同的利益，而且还开始利用这个可鄙的政权来作为维护据说是自身利益的工具。 美国政府死抱着这种所谓的联系，就是这方面的例证，正是这种做法使得联合国的纳米比亚独立计划无法执行。

332. 此外，美国政府还在许多方面对南非和纳米比亚的民族解放运动表示敌意。

333. 美国政府虽然宣称压恨种族隔离，却抵制任何针对种族隔离政权的行动。美国政府宣称热爱民主，却攻击作为民主改革的主要工具的绝大多数人民的民族解放运动。 美国政府将这个暴虐政权中的人誉为和平改革势力，并将比勒陀利亚政权对独立国家的讹诈作为和平进程加以纵容。

334. 美国政府的政策和行动鼓励了比勒陀利亚政权进行更大规模的侵略和压迫而逍遥法外，从1981年1月该政权大胆阻扰了关于纳米比亚问题的执行前谈判并凶恶袭击莫托拉以来，尤其是如此。

335. 特别委员会今对联合王国政府的态度也必须表示极大遗憾，虽然该政府在某些方面摆脱了美国政策，但却与比勒陀利亚政权继续勾结。

336. 特别委员会还对其他几个西方国家——特别是那些在1984年5月到6月接待了种族主义的总理博塔的国家——的态度和漠然无视南非被压迫人民的热烈呼吁，表示遗憾。

337. 特别委员会再次谴责在其报告¹⁰¹中所说的以色列政府与南非的公然勾结。

338. 特别委员会促请注意比勒陀利亚政权与台湾地方当局之间的勾结及该政权与智利政府之间越来越紧密的联系。

339. 特别委员会希望全世界致力于实现《联合国宪章》和《世界人权宣言》的原则的所有国家的政府和人民将尽量运用其影响，劝使美利坚合众国和其他有关国家政府终止其现行政策，并与旨在消除种族隔离的国际行动合作。

G. 作为与南非勾结的
借口的“战略利益”

340. 特别委员会一贯强调种族隔离是全世界都关注的问题，所有国家政府、所有组织和个人应不论其意识形态和其他分歧，在采取旨在完全消除种族隔离的国际协调行动方面进行合作。

341. 特别委员会促进和欢迎联合国、特别是大会和安全理事会的全体一致宣言谴责种族隔离是针对人类良知和尊严的罪行，承认受压迫的人民争取自由和人的尊严的斗争的合法性，规定在南非建立一个没有种族歧视的民主社会的目标，并认识到联合国在消除种族隔离方面的至为重大的利益。

342. 特别委员会特别注意的是那些在各个领域里继续或增加与南非种族主义政权勾结的西方国家。在不断指出这种勾结起了加强种族隔离和种族主义，损害联合国的权威的作用的同时，特别委员会在与反对种族隔离运动和许多其他组织的合作下促进了说服舆论和有关国家政府结束这种勾结的努力。

343. 特别委员会感到痛心的是，某些西方大国坚持增加与比勒陀利亚政权的勾结，并顽固抵制根据《联合国宪章》第七章，作为国际社会仅有的消除种族隔离的和平手段，对比勒陀利亚种族主义政权实行制裁。

344. 特别委员会不得不对美国现政府的态度表示特别痛心，该政府认为南非是盟国，在其全球性政策范围内，与南非政权进行“建设性接触”对美国谋求战略利益是可取的。去年，美国政府加强了努力，以使各项安排与其自定的利益及比勒陀利亚政权的愿望相适应，从而进一步破坏了联合国的纳米比亚独立计划和旨在消除种族隔离的联合国各项决议的执行。

345. 特别委员会必须明确表示，任何自定的这种利益，都不能成为与犯有危害南非和纳米比亚及整个南部非洲的人民的罪行的可鄙的南非政权结盟的理由。联合国已将种族隔离作为危害人类罪加以谴责。

346. 特别委员会还想指出，非洲在解放过程中，选择了不结盟和非核化作为全大陆的政策。南非和纳米比亚的命运应是不结盟和为和平与国际合作作出贡献。将种族主义政权作为盟国和侵略成性的核子国家来支持和长期维持，这种努力无论是对非洲还是对国际和平都是有害的。

347. 联合国几十年来已认识到种族隔离会不可避免地导致冲突，事实上还将构成对国际和平与安全的威胁。比勒陀利亚的种族主义政权已证明自己为不可救药的侵略者。

348. 另一方面，南非的民族解放运动以其争取自由的斗争及对和平的贡献鼓舞了全世界。如果这一运动被迫放弃坚持非暴力而诉诸武装行动，那是因为种族主义政权的野蛮所致，因为国际社会在少数几个西方国家的反对和否决下不能采取有效的和平措施，即根据《联合国宪章》第七章实行全面的强制性制裁。该政权屠杀无辜人民，其中包括手无寸铁的妇女儿童，禁止以和平手段抵抗种族隔离，并由此引起了被压迫人民的义愤，面对这种情况民族解放运动认为自己必须行使以一切手段、包括武装斗争、进行抵抗的权利。

349. 从一开始就密切注视南非事态发展的联合国只能对南非的民族解放运动表示完全理解和支持。确实，摧毁种族主义政权对维持南部非洲的和平是必不可少的。

350. 因此，特别委员会强调必须谴责关于比勒陀利亚政权的所谓和平意图的宣传，并拒绝接受任何国家提出的其所谓的战略利益需要该国与比勒陀利亚政权结盟或达成谅解的说法。

351. 国际社会必须帮助南非人民在不分种族的社会中建立多数人统治，以便使南非不再成为冲突的发源地，并为该地区的和平作出贡献。

H. 反对种族隔离的国际行动的进展

352. 特别委员会虽然对那些继续与比勒陀利亚政权勾结的国家的行动表示严重关切和不安，但却想提请注意反对种族隔离的国际行动和宣传运动的进一步进展。

353. 特别委员会赞扬非洲国家、不结盟国家和社会主义国家在反对种族隔离的斗争中坚持立场，并采取了支持南部非洲的解放运动的行动。委员会还要赞扬不结盟国家、非洲统一组织、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织和其他政府间组织在反对种族隔离的斗争中发挥的重要作用。委员会还对那些在这方面采取了重大行动并与委员会合作的国家表示感谢。

354. 特别委员会想特别提及的是7月份就任的新西兰新政府关闭驻该国的南非总领事馆，并采取赞成抵制体育方面的种族隔离的坚定立场的决定。¹⁰²

355. 特别委员会赞扬新独立的文莱国政府决定禁止向南非提供石油。

356. 特别委员会非常满意地注意到，特别是在那些中央政府继续与南非的种族主义政权勾结的国家，州、省和地方当局采取的行动，反映了公众对种族隔离的反对。

357. 在美利坚合众国，大约有25个州制订或提出了关于撤回在南非的投资的立法。一些城市——包括纽约、华盛顿和费城——已采取这类行动。

358. 在联合王国，有一百多个地方当局采取了反对种族隔离的行动。特别委员会的代表出席了1984年1月9日举行的仪式，在这次仪式上，大伦敦理事会发布了反对种族隔离宣言，并宣布伦敦为反种族隔离区。特别委员会主席访问了谢菲尔德和利兹，以褒扬地方当局采取的行动。委员会正在鼓励联合王国的各地方当局采取进一步的协调行动，并鼓励其他国家采取类似行动。

359. 特别委员会高度赞扬各位州和地方议员、州长和市长采取的行动，高度赞扬各个反种族隔离运动为促进这类行动而作出的努力。

360. 特别委员会一贯欢迎和鼓励动员世界舆论反对种族隔离，欢迎和鼓励工会、宗教机构以及学生、青年、妇女组织和人民中的其他阶层采取有关行动。特别委员会满意地注意到过去一年在这种动员工作方面的进展。

361. 特别委员会高度赞扬 1984 年 5 月至 6 月反对比勒陀利亚政权总理博塔访问欧洲的大规模示威行动。

362. 特别委员会还赞扬国际工会运动为真正声援南非工人和南非的独立工会采取了新的步骤。

363. 特别委员会曾鼓励各个组织和世界各宗教的领袖采取反对种族隔离的行动，并对其反应表示欣慰。委员会注意到南非黑人教士、包括罗马天主教徒、对教皇约翰·保罗二世准许南非种族主义政权总理觐见表示失望。然而，委员会对教皇致特别委员会的特别信息表示欢迎。委员会相信，随之而来的是天主教将更积极地参加反对种族隔离的国际运动。

364. 全世界的艺术家们越来越多地参加反对种族隔离运动，这使得特别委员会受到很大鼓舞。许多当代最伟大的艺术家向受到特别委员会支持的艺术反对种族隔离展览捐赠原作。这一展览在巴黎首展和在其他国家巡回展出时广泛地吸引了公众的注意。

365. 由特别委员会协助的“艺术家和运动员反对种族隔离组织”这一美国组织得到了美利坚合众国许多最伟大的表演艺术家和运动员的支持。

366. 特别委员会正在鼓励其他国家的艺术家和知识分子进行类似活动。

I . 特别委员会的工作

367. 特别委员会在履行大会所交付的任务时，鉴于南部非洲事态发展的严重性，在过去一年中已进一步加强其活动。它试图促使世界舆论认识南部非洲的情况，并驳斥种族隔离政权的宣传。它促使各国政府和民众加强支持联合国有关决议的行动。

368. 为此目的，特别委员会安排或共同举办了若干会议：

(a) 拉丁美洲反对种族隔离行动区域会议，加拉加斯，1983年9月16—18日；

(b) 种族隔离问题宗教间讨论会，伦敦，1984年3月5—8日；

(c) 北美洲反对种族隔离行动区域会议，联合国总部，1984年6月18—21日；

(d) 阿拉伯声援南部非洲解放斗争会议，突尼斯，1984年8月7—9日；

(e) 关于种族隔离政权的法律地位和种族隔离政权的其他法律方面的座谈会，拉各斯，1984年8月13—16日。

369. 这些会议集合了各国政府和非政府组织代表审议进一步反对种族隔离的行动。他们协商一致通过的宣言在目前情况下推进反对种族隔离国际运动提供了基础。

370. 特别委员会的主席和成员曾数次前往访问各国政府和组织，并参加了若干会议，以促进支持联合国反对种族隔离的行动。主席特别访问法国、联合王国和美利坚合众国首都同这些政府协商，也前往新德里访问，同不结盟国家运动的主席英迪拉·甘地夫人协商。

371. 特别委员会特别经常注意传播关于南非和整个南部非洲局势的新闻，并鼓励全世界人口的各个阶层就反对种族隔离运动的各个方面展开群众行动。

372. 它认为这些努力应进一步加强。

J. 反对种族隔离政权及与之勾结者的运动

373. 特别委员会认为最重要的是激发公共舆论对比勒陀利亚政权的罪行——它对非洲独立国家的敲诈、企图剥夺多数土著非洲人的国籍、强迫非洲人迁离他们的土地和家园以及压迫、拷打和杀戮爱国者——和对主要西方国家和既得利益与该政权勾结——的义愤。

374. 欧洲各国反对种族主义者总理博塔访问的大规模示威显示，只要告诉人民真相并鼓励他们行动，他们就一定会切实响应支持被压迫人民和联合国的。

375. 必须在这个紧要关头鼓励世界舆论要求各国政府、公司、机构和所有其他有关各方不要同可鄙的比勒陀利亚政权合作，应该为反对该政权的被压迫人民的合法斗争提供各种慷慨援助，采取有效行动执行联合国所有有关决议。应鼓励各国政府和公众组织采取一切适当行动劝便与种族隔离相勾结者放弃其不道德的做法，因为同种族隔离勾结无异助长国际罪行。

376. 种族隔离必须彻底消灭，而代之以不分种族的民主社会：同种族隔离是不容妥协，也无法共存的。消灭种族隔离不只是南非被压迫人民所合法关注的事项，而且也符合全人类的切身利益。

377. 因此，特别委员会建议大会：

(a) 呼吁国际社会按照大会第 38/39 B 号决议所赞许的反对种族隔离行动纲领，起而反对种族隔离政权及与之勾结者；

(b) 赞扬反对种族隔离运动和所有其他有关组织及个别人士反对种族隔离的行动；

(c) 吁请所有政府和组织支持反对种族隔离运动；

(d) 确保提供为使特别委员会扩大其活动以推动激发良知运动和采取反对种族隔离的行动所必要的一切资源。

K. 不与比勒陀利亚政权有“正常”关系

378. 特别委员会回顾从 1973 年起大会已一再斥责南非种族主义政权为非法，并从 1974 年起拒收其代表团的全权证书。

379. 比勒陀利亚政权不顾这些严重警告，还在继续执行其剥夺大多数土著非洲

人的公民权利的凶残政策。通过制造所谓“独立”的班图斯坦，自1976年的特兰斯凯起，它意图按照它的法律剥夺八百多万非洲人的南非公民权。

380. 1983年，它颁布新的种族主义宪法，旨在分裂黑人，在种族隔离的议院为所谓有色人和印裔人提供代表权，但却完全排除占大多数的土著非洲人。仅限白人公民投票核可的这个可恶的宪法已经分别受到安全理事会第554(1984)号决议和大会第38/11号决议的谴责。

381. 不过，比勒陀利亚政权继续强制执行这个“宪法”，并在有色人和印裔人议院“选举”受到大多数合格选民抵制之后，于1984年9月3日起生效。

382. 安全理事会1984年8月17日第554(1984)号决议，除了别的以外：

“1. 宣告所谓的“新宪法”是违反《联合国宪章》的各项原则，宣告1983年11月2日公民投票的结果完全无效，以及实施“新宪法”将会使种族隔离的南非内部已经存在的爆炸性局势进一步恶化；

“2. 强烈反对所谓的“新宪法”和拟于1984年8月下旬为“有色”人和亚裔人举行的“选举”以及南非种族主义少数政权为了进一步巩固白人少数统治和种族隔离而玩弄的一切阴谋花招，并宣告这些作法完全无效；

.....

5. 促请各国政府和所有组织不要承认所谓“选举”的结果，并同联合国和非洲统一组织合作，并根据本决议采取适当行动，以支援南非被压迫人民为建立一个不分种族的民主社会而进行的合法斗争。”

383. 特别委员会强调，按照这种可恶和无效的宪法建立的任何政权都是完全没有合法性或法律根据的。各国政府不可同这种政权维持正常关系，各国际组织也不可把它视为代表一个成员国。因此，特别委员会认为应把种族隔离政权立即赶出联合国及其机构体系。

384. 特别委员会建议大会吁请所有国家和组织按照安全理事会第554(1984)号决议行事，并避免采取任何使南非种族主义政权取得合法性或暗示其为合法的行动。

II. 向南非人民致敬

385. 特别委员会指出，南非被压迫的黑人和真正民主的白人通过他们长期而英勇的反对种族主义和争取自由和人类平等的斗争，已对联合国的宗旨作出了伟大贡献。他们团结而勇敢地反抗新的种族主义宪法是另一项具有重大意义的贡献。

386. 因此，特别委员会认为南非人民反对种族隔离的斗争及其民族解放运动和自由斗士都值得联合国和各会员国的崇敬和鼓励。

387. 对种族隔离政权诋毁非洲统一组织、南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会所承认的解放运动的任何恶毒宣传给予支持，都会使联合国受到损害。

388. 特别委员会愿在此指出，联合国已对纳米比亚的领土和人民担负特别的责任。大会也已宣布联合国和国际社会对南非被压迫人民及其民族解放运动负有特别责任。联合国也在许多场合确认南非和纳米比亚人民斗争、包括人民以武装斗争夺取权力的合法性。所以，攻击民族解放运动就是攻击联合国本身。

389. 而且，特别委员会回顾国际社会绝大多数所同意的它的结论，即南非和纳米比亚的解放运动对实现联合国的宗旨和原则已作出了重大贡献。它们的斗争不只是争取它们自己国家自由的斗争，而且也是争取非洲大陆从数百年压迫和剥削中完成解放过程及结束以殖民和种族主义支配为特色的世界史上可耻的篇章的斗争，故具有历史意义。

390. 所以，特别委员会建议在1985年与联合国四十周年纪念一起安排活动向南非民族解放运动及其领导人和烈士致敬。特别委员会将同非洲统一组织合作推行这些活动。它建议这些活动应同向争取非洲解放的所有烈士致敬的活动相协调。

M. 支持前线国家和解放运动

391. 由于比勒陀利亚政权可以对非洲独立国家领土进行侵略、威胁、恫吓甚至占领而不受惩罚，南部非洲出现了严重的局势。

392. 新独立的发展中国家因为一些西方国家对种族隔离政权提供保护，而国际社会又不能及时提供一切必要的援助，所以受到侵略和破坏，国际社会对它们的困境应表示深切了解与关怀。国际社会必须对它们继续忠诚于反对南非种族隔离的斗争表示感谢。

393. 特别委员会认为联合国必须在这个困难时期促使向所有前线国家和莱索托尽量提供援助，使它们得以解决其经济、安全和其他问题。

394. 它必须采取紧急行动保护目前正在受到比勒陀利亚政权的强大压力被迫同该非法、不人道和可恶实体签订“安全协定”的那些国家。

395. 特别委员会促请大会特别要求美利坚合众国政府和联合王国政府采取紧急而有效的行动务必使比勒陀利亚政权终止其对毗邻国家的非法压迫——因为鼓励比勒陀利亚政权这样做的正是它们的政策。

396. 前线国家的困难确实为南非的民族解放运动和所有为反对该国种族隔离而斗争的人们制造了一些问题。不过，特别委员会深信民族解放运动凭借其以被压迫人民的坚强意志为后盾的丰富经验和在斗争中所取得的全世界的支持，一定能克服这些问题。

397. 国际社会应确认南非解放斗争的胜利对毗邻的非洲独立国家的安全和南部非洲的和平与安全是完全必要的。它应采取一切适当行动，协助民族解放运动克服因毗邻国家易受比勒陀利亚政权的压力而产生的困难。

398. 特别委员会建议大会促请所有国家和组织向前线国家和莱索托，南非的解放运动和所有坚决反对种族隔离争取该国自由而斗争的人们提供最大的道义政治和物质援助。

N. 确认武装斗争为合法

399. 特别委员会回顾大会已确认南非被压迫人民及其民族解放运动为对抗南非非法少数政权有使用一切可以运用的方法、包括武装斗争的权利。

400. 过去一年的事态发展已证实比勒陀利亚政权无意放弃种族隔离，也不会让该国所有人民行使其不可剥夺的自决权利。它依靠武力和暴力来压制合法的反抗，同时又不让被压迫人民使用法律手段来取得他们的权利。

401. 种族隔离的南非强迫实施为绝大多数被压迫人民所拒绝的新的种族主义宪法，是该政权决心长期实行种族隔离和继续压制黑人的不容争辩的证据。此外，谴责种族主义宪法为“无效”的安全理事会第554(1984)号决议和大会第39/2号决议也强调指出了比勒陀利亚政权的非法性。

402. 在这种所有和平途径都已确实走不通的情况下，特别委员会欢迎日益增加的对非洲人国民大会的武装斗争和其他组织的战斗行动的支持，并愿之为宣传其进展情况。

403. 有鉴于此，特别委员会认为大会应：

- (a) 重申被压迫人民及其民族解放运动的武装斗争为合法；
- (b) 使比勒陀利亚政权对任何暴力和冲突承担全部责任；
- (c) 促请所有政府和组织支持被压迫人民及其解放运动——非洲人国民大会和泛非大会——的正义斗争。

O. 对比勒陀利亚政权的制裁和其他措施

404. 特别委员会重申其过去经大会核可的建议，即依照联合国宪章第七章对比勒陀利亚政权实施全面强制性制裁。它特别提及断绝同南非的一切军事和核合作，禁止向南非运送石油，终止对南非的贸易和投资以及在体育和文化方面抵制南非。

405. 特别委员会愿强调，现在不是如与种族隔离勾结者所主张，可以缓和反对种族隔离政权的行动的时候。目前的情况需要作出更积极的努力以执行联合国的有关决议，并更强烈地谴责同种族隔离政权的勾结。

406. 它建议大会请安全理事会紧急审议南部非洲的局势，并按照联合国宪章第七章对南非的非法政权实施全面强制性制裁。它又建议呼吁所有还没有这样做的国家考虑在安全理事会采取行动之前拟订国家立法制裁南非。

407. 它再次促请大会谴责一些政府，跨国公司和机构同比勒陀利亚政权的一切勾结。

P. 其他建议

408. 特别委员会建议大会提请所有政府、组织和个人注意特别委员会过去一年中所安排或共同赞助的各种会议的宣言。

409. 它建议大会要求所有专门机构和同联合国有联系的其他机构注意安全理事会1984年8月17日第554(1984)号决议，不同南非非法政权发生任何关系。为此它建议促请国际货币基金组织、国际复兴开发银行、国际原子能机构及其他国际组织和机构据此采取紧急行动。

410. 特别委员会确认青年和学生在反对南非种族隔离斗争方面所起的英勇作用以及世界各地青年在反对种族隔离国际运动方面的伟大贡献。它建议在举办1985年国际青年年活动时应特别注意青年和学生在反对种族隔离斗争方面的作用。它特别建议全世界于1985年6月16日纪念索韦托英勇起义的周年。

411. 特别委员会又建议大会继续自联合国经常预算核拨经费，使非洲统一组织所承认的南非各解放运动——南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会——可以在纽约维持其办事处。

Q. 特别委员会的工作方案

412. 综上所述特别委员会确认必须在联合国赞助下加紧行动全面孤立比勒陀利亚政权并充分支持南非被压迫人民为争取民族解放而进行的合法斗争。特别委员会愿加倍努力，在秘书处反对种族隔离中心协助下履行其职责。

413. 它将需要扩展其在下列方面的活动；(a) 同各国政府及国际和非政府组织进行协商；(b) 传播关于南非和整个南部非洲情况的新闻；(c) 促进抵制南非，支持解放斗争，无条件释放所有南非政治犯，反对同比勒陀利亚政权勾结和动员反对种族隔离的其他方面的群众运动；(d) 鼓励艺术家、作家、运动员、宗教领袖和其他人士更有效地为国际反对种族隔离运动作出贡献。

414. 为此目的，特别委员会打算安排，共同赞助或支持若干会议或讨论会。它打算更多地注意对安排群众运动给予政治和物质支持。

415. 特别委员会打算特别注意执行同确保迅速消灭种族隔离的努力有关的《向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年》的活动计划。

416. 它将加强注意宣传被压迫人民反对种族隔离和争取解放的斗争，和非洲统一组织所承认的解放运动的方案和行动。在这方面，它打算同南非非洲人国民大会合作于1985年6月25日纪念通过南非自由宪章三十周年。

417. 它建议大会为委员会1985年特别项目拨款\$400,000 它吁请向宣传反对种族隔离信托基金及特别委员会的特别项目增加志愿捐款以应付目前的紧急需要。

418. 特别委员会认识到有必要扩大反对种族隔离中心的工作，以满足特别委员会和国际反对种族隔离运动的较前增加的需求。它将同秘书长就最有效的安排进行协商。

注

- 1 A/39/137-S/1640.
- 2 A/AC. 115/SR. 541.
- 3 GA/AP/1530.
- 4 A/AC. 115/SR. 545.
- 5 A/AC. 115/L. 603.
- 6 A/38/451-S/16009.
- 7 A/39/370-S/16686;会议报告参看 A/AC. 115/L. 614.
- 8 A/39/450-S/16726.
- 9 A/AC. 115/SR. 541.
- 10 A/AC. 115/SR. 545.
- 11 A/AC. 115/SR. 534 和 SR. 535.
- 12 A/AC. 115/SR. 542.
- 13 A/AC. 115/L. 605.
- 14 A/AC. 115/L. 606.
- 15 A/39/423-S/16703.
- 16 A/AC. 115/PV. 528; PV. 538; PV. 539; PV. 547; A/AC. 115/L. 600, L. 607 和 L. 610.
- 17 《焦点》周刊。伦敦，第52期。
- 18 《国会议事录》，开普敦，1984年2月13-17日。
- 19 《同上》，1984年3月5-9日。第29(1)款规定为审讯而实施的拘留，相当于1967年《恐怖行为治罪法》第6款。第31(1)款规定对证人的拘留。
- 20 《焦点》周刊，伦敦，第53期。
- 21 《卫报》，伦敦，1984年9月13日。

- ²² 凯罗斯工作组，乌得勒支，1984年8月29日。
- ²³ 《兰德每日邮报》，1984年2月25日。
- ²⁴ 除了其他镇压行动之外，“独立本土”还取缔或压制非洲工会，宣布非洲工会为非法。据报，1983年8月，西斯凯士兵在东伦敦姆丹桑镇向乘车群众开枪，至少有15人死亡，45人受伤。乘客为抗议车费上涨和因种族隔离政策而感到极度挫折，抵制西斯凯经营的公共汽车。由威特沃特斯兰大学应用法律研究中心的一位律师尼古拉斯·海萨姆先生编写的一份报告《鞭子的统治》证实，在长期拒乘公共汽车而产生的暴力事件中，为西斯凯警察所枪杀的有90人。他还详细描述了在体育馆更衣室里有系统地施加酷刑的情况。曾有数百人在那里受到某种形式的拘禁。
- ²⁵ 《国会议事录》，开普敦，1984年1月27日-2月3日。
- ²⁶ 凯罗斯工作组，《南非违反人权的情况》，1983-1984年，荷兰，第44页。
- ²⁷ 《卫报》，伦敦，1984年9月13日。
- ²⁸ 《国会议事录》，开普敦，1984年2月13-17日。
- ²⁹ 《卫报》，伦敦，1984年4月6日和17日。《金融邮报》，约翰内斯堡，1984年4月20日。
- ³⁰ 参看《剩余人口项目》印行的报告，《南非境内的强迫迁移》，5卷。（南非，1983）。这是关于南非人口被迫迁移的最全面的报告。
- ³¹ 《国会议事录》，开普敦，1984年3月5-9日。
- ³² 《同上》，1984年2月13-17日。
- ³³ 《兰德每日邮报》，1984年2月15日。
- ³⁴ 《国会议事录》，开普敦，1984年4月11日。
- ³⁵ 《兰德每日邮报》，1984年3月3日。
- ³⁶ 1984年7月11日 A/39/346-S/16669号文件。

- 37 《兰德每日邮报》，1984年2月23日。
- 38 《卫报》，伦敦，1984年3月29日。
- 39 《国际先驱论坛报》，1984年3月30日。
- 40 《同上》。
- 41 《同上》。
- 42 《南非文摘》，比勒陀利亚，1984年4月20日。
- 43 《明星周报》，约翰内斯堡，1984年5月21日。
- 44 《同上》。
- 45 《公民报》，约翰内斯堡，1984年5月19日。
- 46 《同上》，1984年5月3日。
- 47 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年4月11日。
- 48 《非洲人国民大会每周简报》，伦敦，1984年6月4日。
- 49 《同上》。
- 50 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年3月7日。
- 51 《明星周报》，约翰内斯堡，1984年3月22日。
- 52 《同上》。
- 53 反对同南非进行军事勾结和核勾结世界运动主席兼英国反对种族隔离运动名誉秘书阿卜杜拉·萨马德·民蒂先生于1984年4月9日向安全理事会关于南非问题的第421(1977)号决议所设委员会所作的发言。
- 54 NARMIC，美国友人服务委员会，关于武器禁运的研究报告《对南非的军事输出》，英文本第1页。
- 55 《同上》。
- 56 《同上》。
- 57 《公民报》，约翰内斯堡，1984年5月24日。
- 58 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年4月9日。

- ⁵⁹ 《同上》，1984年5月7日。
- ⁶⁰ 《公民报》，约翰内斯堡，1984年5月23日。
- ⁶¹ 《星期日时报》，约翰内斯堡，1984年3月。
- ⁶² 《公民报》，约翰内斯堡，1984年3月7日。
- ⁶³ 《卫报》，伦敦，1984年6月29日。
- ⁶⁴ 《南非储备银行季报》，1984年3月；《金融时报》伦敦，1984年2月21日。
- ⁶⁵ 《公民报》，约翰内斯堡，1984年2月7日。
- ⁶⁶ 《南非新闻评论》，纽约，1984年3月30日。
- ⁶⁷ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年2月25日。
- ⁶⁸ 《公民报》，约翰内斯堡，1984年1月12日。
- ⁶⁹ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年3月3日。
- ⁷⁰ 《卫报》，伦敦，1984年3月27日。
- ⁷¹ 《每日新闻》，约翰内斯堡，1984年5月29日。
- ⁷² 《南非储备银行季报》，1984年3月和6月。
- ⁷³ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年2月1日。
- ⁷⁴ 《公民报》，约翰内斯堡，1984年6月30日。
- ⁷⁵ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年4月5日。
- ⁷⁶ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年1月7日。
- ⁷⁷ 《星报》，周刊，约翰内斯堡，1984年1月16日。
- ⁷⁸ 《星报》，周刊，约翰内斯堡，1984年1月9日；《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年3月7日。
- ⁷⁹ 《同上》。
- ⁸⁰ 《金融邮报》，约翰内斯堡，1984年6月1日。
- ⁸¹ 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年5月23日；比塔·克莱因，《美国和加拿大与南非贷款的关系；1979-5/1984年》，向北美反

对种族隔离行动区域会议提出的文件，纽约，1984年6月18-20日。

82 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年1月23日。

83 《公民报》，约翰内斯堡，1984年3月16日。

84 《金融邮报》，约翰内斯堡，1984年3月16日。

85 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年1月23日。

86 《金融邮报》，约翰内斯堡，1984年5月25日。

87 《同上》。

88 《同上》。

89 《金融邮报》，约翰内斯堡，1984年6月1日。

90 《同上》。

91 《星报》，周刊，约翰内斯堡，1984年1月16日。

92 《公民报》，约翰内斯堡，1984年2月17日。

93 《同上》。

94 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年2月21日。

95 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1984年7月27日。

96 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1983年11月8日和1984年2月28日。

97 《南非文摘》，约翰内斯堡，1984年1月27日。

98 《兰德每日邮报》，约翰内斯堡，1983年11月18日。

99 《路透社》，1984年3月30日。

100 《同上》。

101 《特别委员会提请注意《阿拉伯声援南部非洲解放斗争大会宣言》的下列摘录：

“（大会）特别提请注意美国政府同以色列进行战略合作和同比勒陀利亚政权进行“建设性接触”的政策损害非洲和阿拉伯世界的切身利益……

“大会强烈谴责比勒陀利亚与特拉维夫两个种族主义政权基于对非洲及阿

拉伯人民的真正自由的共同敌视而发展起来的紧密联盟。这两个政权在军事、核、经济和文化领域的日益增加的勾结是对非洲和阿拉伯国家及人民的威胁。

“此外，这种勾结、特别在核领域和军事领域的勾结、构成对国际和平与安全的严重威胁。”（A/39/450-S/16726）

¹⁰² 南非政权预料新西兰政府会采取的行动，于八月间关闭其在新西兰的总领事馆。数年来，反对种族隔离团体曾对总领事馆的活动提出抗议。

附件一

特别委员会印发的发言一览表

在审查期间，特别委员会印发下列发言：

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| GA/AP/1484
(1983年9月23日) | 主席关于非洲人国民大会优素福·穆罕默德·达都博士逝世的发言 |
| GA/AP/1485
(1983年9月23日) | 主席致词追悼迈克尔·斯科特牧师 |
| GA/AP/1487
(1983年9月27日) | 主席促请采取行动排除南非广播公司参加欧洲电影节的发言 |
| GA/AP/1488
(1983年9月27日) | 主席对南非威胁莱索托迫使驱赶难民表示关注的发言 |
| GA/AP/1489
(1983年9月28日) | 主席对美国核可向南非核工厂提供支助服务表示遗憾的发言 |
| GA/AP/1490
(1983年10月3日) | 代理主席关于声援南非政治犯团结日的发言 |
| GA/AP/1493
(1983年10月17日) | 代理主席谴责轰炸莫桑比克首都马普托的发言 |
| GA/AP/1498
(1983年12月5日) | 成立反对种族隔离文化基金的发言 |
| GA/AP/1499
(1984年1月3日) | 代理主席谴责南非对安哥拉侵略升级的发言 |

- GA/AP/1501
(1984年1月6日)
代理主席要求纪念1984年为南非妇女年的发言
- GA/AP/1510
(1984年2月29日)
代理主席谴责对南非积极分子阿尔伯特娜·西苏鲁女士判刑的发言
- GA/AP/1513
(1984年3月13日)
代理主席吁请尽量广泛地纪念消除种族歧视国际日的发言
- GA/AP/1515
(1984年3月19日)
特别委员会关于南部非洲最近事态发展的声明
- GA/AP/1520
(1984年3月21日)
特别委员会呼吁世界各城市采取反对种族隔离的发言
- GA/AP/1522
(1984年3月27日)
主席对英国橄榄球队计划访问南非的报道表示关注的发言
- GA/AP/1523
(1984年3月28日)
许爱尔兰政府和航空理事会采取行动阻止爱尔兰人参加南非跳伞竞赛的发言
- GA/AP/1530
(1984年5月21日)
主席对南非总理访问欧洲表示关注的发言
- GA/AP/1544
(1984年7月24日)
主席吁请最广泛地纪念声援南非和纳米比亚妇女斗争团结日的发言
- GA/AP/1546
(1984年8月3日)
主席关于所谓南非新宪法的发言
- GA/AP/1549
(1984年8月21日)
代理主席关于拘禁联合民主阵线领导人的发言

GA/AP/1555

(1984年9月4日)

主席向1984年9月4日和5日在坦桑尼亚
联合共和国阿鲁沙举行的社会主义国际关于南
部非洲问题的会议递送的文告

GA/AP/1562

(1984年9月19日)

非暴力事件表示极大忧虑的发言

附件二

特别委员会文件一览表

- A/AC.115/L.598 为1983年6月9日处决三名非洲人国民大会成员事所收到的电文
- A/AC.115/L.599 声援南非和纳米比亚妇女斗争团结日。特别委员会所收到的电文
- A/AC.115/L.600 声援南非政治犯团结日。特别委员会所收到的电文
- A/AC.115/L.601 未印发
- A/AC.115/L.602 南非发展核能力的情况
- A/AC.115/L.603 拉丁美洲反对种族隔离行动区域会议的报告
- A/AC.115/L.604 1983年10月21日原子能机构总干事关于国际原子能机构大会通过一项决议的来信
- A/AC.115/L.605 《宗教间反对种族隔离讨论会宣言》
- A/AC.115/L.606 特别委员会向全世界各城市发出的呼吁
- A/AC.115/L.607 消除种族歧视国际日收到的电文
- A/AC.115/L.608 非统组织部长理事会的决议
- A/AC.115/L.609 关于英国橄榄球队联盟拟议访问南非的来信
- A/AC.115/L.610 声援南非人民斗争国际日(索韦托日)收到的电文
- A/AC.115/L.611 《前线国家高峰会议最后公报》
- A/AC.115/L.612 新西兰当选总理戴维·兰格先生关于与南非进行体育接触问题的发言

- A/AC.115/L.613 与反对种族隔离运动和团结运动协商通过的声明；
伦敦，1984年6月25 - 26日
- A/AC.115/L.614 北美反对种族隔离行动区域会议的报告
- A/AC.115/L.615 阿拉伯声援南部非洲解放斗争大会的报告
- A/AC.115/L.616 关于南非种族隔离政权的法律地位和反对种族隔离
斗争的其他法律方面的讨论会的报告
- A/AC.115/L.617 声援南非政治犯团结日收到的电文
- A/AC.115/L.618 关于在德班英国领事馆寻求庇护的联合民主阵线和
纳塔尔印度人大会的六名领袖事的来文
- A/AC.115/L.619 1984年10月8日和12日阿根廷通知特别委
员会阿根廷政府反对阿根廷橄榄球运动员访问南非
的来信

- - - - -

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a : Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
